



රාජ්‍ය කාතිනස සම්මාන ප්‍රදානෝත්සවය
අරச ඩීලක්ෂිය විරුතු ව්‍යුහ්කල්
STATE LITERARY AWARDS CEREMONY
2011



J. Ravendran
valthung



රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මාන ප්‍රදානේශ්‍රී සවය
අර්ථ ඩිලක්ෂිය ඩිගුතු ව්‍යුහන්කල්
STATE LITERARY AWARDS CEREMONY

2011

මක්තේබර් 28 වැනි දින මහව විජයබා මධ්‍ය මහා විද්‍යාලයේදී
ඉක්ටොපාර් මාත්‍රම් 28ම් තික්ත් බිජයා මත්තීය මකා බිත්තීයාලයම්, මාත්‍රව
28th October at Vijayaba Central College Mahawa

**2011 රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මාන
පුද්‍රනොට්ස්වය - සමරු කලාපය**

සංස්කරණය

රාජ්‍ය සාහිත්‍ය අනුමත්වල සාමාජික
සමන්ත හේරත්
ඡයසුමන දිසානායක
පරීක්‍රාමාන්ත
ඒස්. මුරලිදරන්

සහාය

පූජ්‍ය කණ්ඩේදේගම සෝජිත හිමි
ඒ.එම්.ඒ. බණ්ඩාර
කලාණි ආච්චියිංහ
නලින්ද විශේෂීරිය
ඒ. සුභාමිණි
ඒස්. සිවනේෂන්

පිටු සැකැසුම, කලා නිර්මාණය හා මුද්‍රණය
සංස්කරණ ප්‍රතිපිළි (ප්‍රසිවට්) ලිමිටඩ්

ප්‍රකාශනය

සංස්කාරීත කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව
සංස්කාරීත හා කලා කටයුතු අමාත්‍යාංශය

සංවිධානය

- රාජ්‍ය සාහිත්‍ය අනුමත්වලය
- ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලය
- සංස්කාරීත කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව
- සංස්කාරීත හා කලා කටයුතු අමාත්‍යාංශය

**2011 අර්ථ ඩිලක්ෂීය බිජුතු යුතුවක්
ස්ථ්‍යාපි මලර්**

තයාරීම්

අර්ථ ඩිලක්ෂීය ක්‍රුයා අංශකත්තවර්ක්ස්
සම්ත තොරත්
ඇයසමන තිසානායක්ක
පරීක්‍රාමාන්ත
ඒස්. මුරළිදරන්

බුද්‍යාච්‍යායීම්

කණපත්තොකම පොපිත තුළිම්
ඒ.ඩී.ඩී. පෙන්ටාර
කළුයාණි අපේශින්ඩ්‍ර
නලින්ත විජේසුරිය
උ. කාඩ්‍රිණි
ඒස්. බිඛනේෂන්

**පක්ක බැඳවමෙම්පි. මලර් තයාරීම් යුතුව අස්ක
පාස්ට් අට්ස් (පිරෙවට්) සිමිඹාට්**

වෙළුවීම්

කළාසාර අව්‍යවලක්ස් තිශෙනක්කළම්
කළාසාර මර්තුම් කළෙ අව්‍යවලක්ස් අමෙර්ස්

ශ්‍ර්යාචු

- අර්ථ ඩිලක්ෂීය ක්‍රුයා
- ඩිලක්ෂීක කළෙක කුෂ්‍රම
- කළාසාර අව්‍යවලක්ස් තිශෙනක්කළම්
- කළාසාර මර්තුම් කළෙ අව්‍යවලක්ස් අමෙර්ස්

**2010 State Literary Awards
Ceremony**

Editors

Members of State Literary Panel
Samantha Herath
Jayasumana Dissanayake
Percy Jayamanna
S. Muralidaran

Assistant

Rev. Thanabaddegama Sobhitha
A.M.A. Bandara
Kalyani Abesinghe
Nalinda Wijesuriya
A. Subhashini
S. Sivaneshan

Page Setup, Art Work and Printing
Fast Publishing (Pvt) Ltd.

Publication

Department of Cultural Affairs
Ministry of Cultural and Art Affairs

Organized by

- State Literary Panel
- Arts Council of Sri Lanka
- Department of Cultural Affairs
- Ministry of Cultural Affairs



අතිගරර ජනාධිපතිතුමාගේ පත්‍රවූ බය අතිමෙතු ජ්‍යෙනාතිපතියින් ජේස්ත්‍රු Message from the His Excellency the President

2011 රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මාන ප්‍රදානයෙක්සිජ්‍යට සහභාගී යිපු සියලු සාහිත්‍යවේදීන් වෙත මාගේ පුබ පැතැම් එක් කරන්නේ තද එම් සතුටින් යුතු හැවායය.

අණුරුදු, පද, වැකි එකට හාජාවක් ගොඩ නැගයි. සාහාලේ හරවත්, අර්ථවන් වදන් වහෙරන් නිර්මාණය එන සාහිත්‍යය පොදු ජනතා රස විශේෂාත්මක මාධ්‍යයක් බවට පත්වේ. එය පුද්ගලයාගේ මානසික විනින් එවරුපය යහපත් කරයි. එබැවින් සාහිත්‍ය නිර්මාණ රසවිදීම නිදහස් පුද්ගල වින්තනයක් ගොඩනැගිලිවන් පසුබම් යකායි.

වේශ්‍යෙනු බුද්ධියක් සේම සහුපුන් මනසක් ඇති පුරුෂියන් සමාජය දිරිමන් කරන්නේ ය. උසස් සාහිත්‍ය කානී පරිදිනය සිස්සේ උබන ජීවිත පරිභාශක බිඟි කරන්නේ එවැනි පුරුෂියායන් ය. අදුනු රට්කී ගොඩනාගන අප සාහිත්‍ය සෙනානා සරුවන් එබැවිනි.

ඉ ලාංකික දේශයේ දූෂ්‍යයන් දුෂ්‍ය පැවති සාහිත්‍යාලෝකය ඇදන් අප හූදුරන්නේ අධිකාච්චානයෙන් යුතුව ය. ආනන්ද පරුපුර උදෙසා ඉ ලාංකික සාහිත්‍ය විශය නිවැරදිව සටහන් කර තැබේම්, අධ්‍යාපනය කිරීමට මුළු මෙහේ විටර කිරීමන් ඉතා වැදගත් කාර්යයක්. ප්‍රවීණ සාහිත්‍යයෙන් එ සඳහා මූලික විය යුතු ය.

2011 රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මානයන් පිළුම් උබන සාහිත්‍ය නිර්මාණවේදීන්ට මාගේ පුබ පැතැම් එම්නම්. රාජ්‍ය සම්මාන ප්‍රදානයෙක්සිජ්‍යට සියලු කටයුතු සර්වප්‍රකාරයෙන්ම සාර්ථක වෛවායි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

මහින්ද රාජපක්ෂ
ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති

2011 අරා මිලක්කිය විශ්‍රුත ව්‍යුහ්කුම් ව්‍යුෂාවිල් කෙන්තු නොසිං මිලක්කියාතික්කා අගෙනුවරුකුම් එනු තිත්‍යම් නිරෙන්ත න්‍යා බාංතුක්කාගෙන් තෙවිවිත්තුක නොස්වත් පෙරුම්ස්සියාගැනීම්.

එමුත්තුක්කා, පොරුක්කා ව්‍යුහ්කියා මොම්පියින් පාර්මි මික්ක කුරුත්තුස් තෙරිව්ල බාර්ත්තාක්කානාල් ඉරුවාකින් මිලක්කිය පැනැප්පුක්කා පොතු මෙක්කාන් ත්‍රිරාශණකාන ආටකාමාකින්තු. අතු නුපින් එංජ්නේරු නොමාක්කින්තු. ආක්වේ මිලක්කිය පැනැප්පුක්කා ත්‍රිරාශණ එස්ප ස්තූන්තරිමාන එන්තනයාය ඉරුවාක්කුවත්කාන පින්ත්නියාය අශේක්කිතු.

ආරාය් යන්ත්‍රියුම් අරිව්ම පක්කුවයාන්ත් මණසම් එංජ්න් ප්‍රජාලාක්කා ප්‍රකාශක් ස්මාක්ත් ව්‍යුහ්කියාත් නාම් කැන්තකාව පෙරුම්ත්තුන් හ්ටාක පෙරුම් ව්‍යුක්කායින් මෙයුණුවාම් අන්තර්කාය ප්‍රජාලාක්කාන්තාන ඉරුවාක්කින්තු. ආක්වෙතුන් ප්‍රති ත්‍රිවාටාන්තාරක කැංඩායුම්පාකින් නාම්කාන් මිලක්කිය එන් පාරිභාශ සේප්පුපැනායක් දෙම්වාහා මුත්තන්මය් පෙන්වාක්ක කුරුත්කිරීම්.

එව්‍යන්ක තොසත්ත් කාඛත්තුක්කා කාඛම් ච්‍යිඡ මිලක්කිය ඉවිනාය තුන්ත්‍රුම් නාම් කැන්තකාව පෙරුම්ත්තුන් කර්කින්ගොං. නැත්රාකාල රුත්තියින්තුරුකාක එව්‍යන්කයින් මිලක්කිය ව්‍යුහ්කිය බාංතුකාගාන සරියාක්ප පතිත්තු ටෙප්පාතුම් කරුරුවත්ත් කෙතුවකාගාත තිරුත්තු ටෙප්පාතුම් මික්කියාමන පන්නායාතුම්. තැලැසිරුන්ත මිලක්කියාතික්කා අතර් මුත්ත්නියා එයාගැනීම්.

2011 අරා මිලක්කිය විශ්‍රුත පෙරුම් මිලක්කිය පැනැප්පාක්කින්තු එනු න්‍යා බාංතුක්කාගාතියාති තෙවිවිත්තුක නොස්වත් පොරුක්කියා මිලක්කිය විශ්‍රුත ව්‍යුහ්කුම් ව්‍යුෂාවිල් අගෙනුත්ත පෙන්වාක්ක මිරුප්පා නිරෙවෙළු ගෙ ප්‍රාරාජ්න්තික්කින්ගොං.

මහින්ද රාජපක්ෂ
මිලක්ක ජ්‍යෙනාතිපති

Extend my greetings to all the writers and scholars who participate at the State Literary Awards Ceremony 2011, with great pleasure.

By combination of letters, words and sentences builds up a language. The literary creation produced using rich and meaningful language becomes a medium of entertainment of the people. It enhances and soothe the human mind. Therefore appreciation of good literature, helps to develop free thinking among the people.

The citizens with analytical and tranquil mind are an asset to the Society.

Those who keep in touch constantly with good literature broaden their horizons and become useful citizens. As we are attempting to build a new country, development of literature is a very important factor. The eminent men of letters have to play a leading role in this task.

To all the writers who are honoured with awards today I send my warmest greetings. I wish all success for the State Literary Awards Ceremony.

Mahinda Rajapaksa
President of Sri Lanka.



గරු අග්‍රාමාත්‍යත්වමාගේ පත්‍රිව්‍ය ඩෑප්ලකයින් පිරුතුමර් සෙයුත් Message from the Hon. Prime Minister

දේශපාලනයට පිවිසීමටත් පෙර සිටම්, කුවියට,
කළුවට ප්‍රූඩිලේ ලැදියාවක් දැක්වූ සාහිත්‍ය කළු රසිකයෙකු
වශයෙන් මත, මෙවර රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සිම්පානයෙන් පිදුම් ලැබා
ශ්‍රී ලංකාකේය කවියන්, නවකතාකරුවන්, කෙටිකතාකරුවන්,
පරිවර්තකයන් ආදි සියලු සාහිත්‍යවේදින්ට මාගේ
දුන්තමාවරය පුද් කිරීමට ද මෙය නුවස්ථාවක් කර ගනිමි.

මෙරට පැරණි රජ සමයේ සිවම පත්‍රී, පැම රඟයක් සඳහා දායක වූ සාහිත්‍යකුල්න් හා සකලවිධ තීර්ණාණවේදින් මිලියන් ද අපර කිසිවිටෙකන් අමතක තුළ නොතේ.

සාහිත්‍යකරුවාගේ කාර්යභාරය කිහිප විටෙක්න් ඔපුලුගේ නීරම්බාණ්ලියායට පමණක් ලදු තොවන බව මෙයේ පරම විශ්වාසය වන්නේ එබැවිනි. සැබු සාහිත්‍යකරුවා යනු, තිරන්තරයෙන් සාමාජයේ පැසසුමට, ගරු මූහුමනට ලක්විය යුත්තෙකු වන බැවින්, මේ ඉම්මියේ තුළ මුළුන් සඳහා නිහි තැනු පුරක්ෂිත කිරීම වෙනුවෙන් පළත්වනු ලබන ජාතික උසස්වය සඳහා දායකවන සියලුදෙනාට මාගේ තාතලේඩින්විය පිරින්මම්.

දි. මු. ජයරත්න
ශ්‍රී ලංකා ආග්‍රාමික

இலங்கை இலக்கியத்துறையில் அனுபவமிக்கவர்களைப் பாராட்டுமுகமாக அரசாங்கமானது வருடாந்தம் நடாத்தும் தேரிய அரசு இலக்கிய விழாவினை முன்னிட்டு வாழ்த்துச் செய்தியினை வெளியிடுவதில் பெருமகிட்டியிடைகின்றேன்.

கலைவிதமான பாராட்டு விழாக்களும் நகரை மையமாக வைத்து நடாத்தப்படுகின்றது என்ற விமர்சனத்திற்கு விடையளிக்கும் வகையில் இம்முறை அரசு இலக்கிய விருது வழங்கும் தேவிய விழாவினை பிரசித்தம் என்ற பதத்திற்கு உட்படாத பாடசாலையென்றில் நடாத்துவதற்கு நடவடிக்கை யேற்கொண்டிருப்பது சிறந்த நடவடிக்கையாகும் என நான் கருதுகின்றேன்.

அரசியலில் பிரவேசிக்க முன்ன் இருந்தே கவிதைக்கும் கலைக்கும் ஈடுபாட்டினைக் கொண்டிருந்த கலை இலக்கிய ரசிகள் என்ற வகையில், இம்முறை அரசு இலக்கிய விருது வழங்கிக் கொள்ளுக்கப்படும் இலங்கைத் திருநாட்டின் கவிஞர்கள், நாலாசிரியர்கள், இறுக்கைப் படைப்பாளர்கள், மொழி பெய்யப்பாளர்கள் போன்ற கலை இலக்கியவாழிகளுக்கும் எனது மரியாதையைச் சேலுத்துவதற்கு சிறந்த நந்தப்பமாக இந்த விழாவினைப் பயண்படுத்திக் கொள்கின்றேன்.

உலக வரலாற்றை எடுத்துக் கொண்டால் சோவியத் ரஷ்யா, சீனா, இந்தியா போன்ற பல மிகக் அரசுகளின் திருப்புமுனையாகச் செயற்பட்ட இலக்கியவாதிகளைப் பற்றிய கெளரவத்துடன் கூடிய ஞாபகர்த்துங்களைப் போன்று இந்த நாட்டின் மன்றாட்சி காலந்தொட்டு நிலவிய சுகல அரசாங்கங்களுக்கும் தமது பங்களிப்பினை வழங்கிய அளவித்துப் படிப்பட்டமானிகளையும் எப்போதும் நாம் மறந்துவிட்டுமுடியாது.

உண்மையான இலக்கியவற்றி, எப்போதும் சமூகத்தின் பாராட்டுக்கும், மதிப்புக்கும், மரியாதைக்கும் பாத்திரமானவனாக இருப்பதனால், இந்தப் பூமியில் அவர்களுக்கு உரிய இடத்தினைப் பாதுகாப்பதற்காக நடாத்தப்படும் தேசிய விழாவுக்கு தமது பங்களியினை வழங்கும் சகலருக்கும் எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

தீ. மு. ஜயாந்தன்
இவங்கை பிரதமா

It is a great pleasure to send my very warm greetings to the State Literary Awards Ceremony organized by the Government annually to commend those who have achieved distinction in the fields of literature in Sri Lanka.

I also think that organizing this festival in a School at Sathkoralaya itself will give a very good reply to the accusation that all the festivals are centered and limited to the Capital City.

As an enthusiast in poetry, and art even before entering to politics, I sincerely give my very high regards to the poets, novelists, short story writers, translators etc., who are being awarded the state literary awards at this occasion.

We can never forget the respectful recollections of artists who acted as the turning point in powerful countries such as Soviet Russia, China and India and all artists who have contributed to all the governments that came to the power in this country since the era of monarchy.

That is why it becomes my supreme belief that the duty of the artist is not limited only to his or her creations.

I offer my sincere gratitude to all those who contributed to this National Festival that is being held to secure the proper place for the real artists in this land as they deserve the respect of the society.

D. M. Jayaratne
Prime Minister of Sri Lanka



ଗୋଟିଏ ଅମାନସନ୍ତମୀରେ ପାଣୀଲୁହିଯ
ଅମେଷସାରିଙ୍କ ଚେଯୁଥି

Message from the Hon. Minister

ନି ରତ୍ନାଙ୍କିଳେ ହୁଏଥିରୁ ଲିଖିଛନ୍ତି ତେ ଲନ୍ଦନ୍ରୀହାଲିଯ
କଂକଳେପାଲିନୀ ପାତେତିବାବ କଣ୍ଠାର୍ଥ କଞ୍ଚିତକାଳେ
ରଜହାଲିଯନ୍ତିର ତରେଲିର ବିନ ଗଢ଼-ପଢ଼ ନିରତାଙ୍କାଳିକ
ବୋନ-ପନ ବ୍ୟାକିନ୍ତାଯ ବିଷଦ୍ୟାନି ଲା ଗୈନେ, କିମିଯାତି
ଦ୍ୱୟାକ ମୁଖାନ୍ତାଳିଲ ଅବିଶ୍ଵିତନ୍ତିରିଲାପି ପଲିନ୍ତା ବ୍ୟାକିନ୍ତାଲିଯ
ଶତ ଦେଶେ ଫ୍ରେଶ ଅଭିଭାବନିଯନ୍ତିଲା ପ୍ରକର କରନ ମୁଦିନ
କ୍ଷାପନ୍ତରି.

2011 රාජප සාහිත්‍ය සම්මාන ප්‍රාග්ධනීයස්වලදය පවත්වනු ලබන්නේ මහව් විෂයාත් මධ්‍ය මූල්‍ය විද්‍යාලයේ දී ය. එම් විද්‍යාලයේ දීප්තිමත් ආදි ශිෂ්‍යවරයෙකු වන ප්‍රතිණියා සාහිත්‍යයේ මෙහෙයුම් මෙන්ම ම විශිෂ්ට යොමු කළ තුළ නැවත වන සිද්ධිමත් නාලිගත්තේ මූලික අනුස්ථ්‍රණය කළමින් සේවා පිනා කරන ලද ආසන දැහැකින් ප්‍රතු “සිද්ධිමත් නාලිගත්තේගම” රාජ ගාලුවේ දී අතිරේ ජනාධිපති මහින්ද රාජපත්‍ර මැයිනුලාගේ උපභේදක්‍රීත්‍යාලයෙන්, ගරු අරාමානය දැඩු. ජයරත්න මැයිනුලාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් රාජප සම්මාන පිරිනුම් මෙවැම දැඩු දැනුවේය, යාපුව්, පෘෂ්ඨස්නුපර, කුරුණෑගල රාජධානිවාලට අයත් වයස් ක්‍රාලිකරුවාන් ප්‍රමුඛ ජනකාර් ලදීම හාස්‍යයි; රාජනාවකි. විෂය හාර අමුන්ත්‍යවරයා මෙන්ම ම සහැක්කරුල වැඩියෙකු විශයෙන් මෙයින් මා ලබන්නේ උසිමිනා පිළියායි.

වි. ඩී. එකනායක
සංඛ්‍යාතික හා කලා කටයුතු අමාත්‍ය

வகீயப் புத்தில் உரைநடைகளையும் கவிதைகளையும் தாங்கிய பறுவல்கள் சாலக்சிறந்த இலக்குகளை தூங்கியதாகவும் மக்களின் அபிளைகளை புரிந்து கொள்வதாகவும் அனையும் போது அவ்விலக்கியங்கள் விழுமிய பெருமானங்கள் நிறைந்ததாக அனையும் இத்தகு இலக்கியங்களை தொடர்ச்சியாக தந்து கொண்டிருக்கும் நாடுகள் தமது அது தொடர்பில் பெருமிதமடைவதை நாம் காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

இந்த வருட அரசு இலக்கிய விருது வழங்கல் வைவயம் ஆயிரம் லீர் அமரும் கொள்ளலைவக் கொண்ட மறைவு விஜயபா மத்தியக் கல்லூரியின் கைமன் நவகுத்தேகம் அரங்க மண்டபத்தில் அதிமேதகு ஜானாதபதி மகிந்த ராஜபக்ச் அவர்களின் ஆசிரவாக்தத்துறும் கொவா பிரதும் டி.எஸ். ஜூய் தலைமையில் நடைபெறவுது குறித்து இந்த கல்லூரியின் திறமையான படையோன்று என்ற அடிப்படையிலும் பல்முறையான நாடக மற்றும் இலக்கிய கலைஞர் என்ற வகையிலும் நான் பொருமிதம் அடைகின்றேன்.

தமிழ்பதினிய,யாப்பகுவ, பண்டுவஸ்ஸுவர மற்றும் குருநாகல் எனவராற்று ராஜதானிகளை கொண்டிருந்த வட்டமேற்கு மாகாணத்தில் வழக்கின்பொதுமக்களும் கலை இலக்கியவாதிகளும் இந்த மாக்கமுடியதா நிகுஞ்சினை தமக்கு கிடைத்த பேர்திட்டு மௌ கருதவார்கள் என்பதில் எவ்வித சந்தேகமுழு இல்லை. ஏழு கோரங்கள் பிரிவின் குடிமகன் என்ற வகையிலும் கலாசா மற்றும் கலை அலுவல்கள் அமைச்சர் என்ற வகையிலும் மற்றவையில் நன்றெழு இந்த அரசு இலக்கிய விழாவைபொட்டிய கணப்பொழுதுகள் என்கை பறவசப்படுத்துவதாக உள்ளன என்பதை பெருமையிடன் அரியத்துரைகளின்றுள்

మెతకు జనార్థపతి మహిన్త రాజుపక్ష అవసరికణుకుతుంది. ఇంత విల్రా శ్రీంప్రభు నుట్లపొ పోలాంతులుపుకును వ్యాపించి అణువులుగుకుండి. ఎంతు ఉసప్పురమా నంచిరికణులు తెలివీరుతుకుండికానుకుండి. అంతోకూరు ఇంత సంతాపపత్తిలే ఇంత నాట్టిం లిలక్కియిచ్చ చెయ్యాడుకును చెయ్యామిప్పాడుతువహంకాక తమతు పాంకిబిపుకును వ్యాపించువహంకాక ఇంఱు లిలక్కియి విరుద్ధకును వెంచుటుత అణువులుయిమ మంతూ పూర్వాడుక్కిర్మించి ఆరా లిలక్కియి విల్రు వ్యాపించు విల్రా మృగులుమిప్ప బెర్ప ప్రిసర్తుకుండి.

டி. பி. ஏக்கநாயக்க
கலாசார மற்றும் கலை அவூவல்கள் அமைச்சர்

Books of creativity in prose and poetry written by writers of great vision, concept and ideas well acclaimed by reading public are considered as works of great literary value in the field of literature. The main factor which depicts the pride and glory of a nation or a country solely depend upon its uninterrupted, constant and continuous literary genealogy or lineage.

This year The State Literary Awards Ceremony will be held at Simon Nawagattegama Theatre Hall with a seating capacity of 1000 seats established in Vijayaba Central College-Maho with the blessings of H.E. the President - Mahinda Rajapaksa and under distinguished participation of Hon. D. M. Jayaratne Prime Minister commemorate the memory of an excellent old boy of the college, a versatile and expert dramatist and a literary artiste of great repute. Ordinary masses as well as literary artistes living in these historical kingdoms of Dambadeniya, Yapahuwa, Panduwasnuwara and Kurunegala in the North-Western Province must consider themselves as lucky and fortunate to witness this memorable occasion. Being a citizen of Sath-Korale and as the Minister of Culture and Arts, it gives me great pleasure and untold happiness to be associated with this Literary Festival to be held in Maho in grandeur manner.

While conveying my heart-felt thanks to all those who participated to make this festival a success with the full blessings from H.E. President Mahinda Rajapaksa, I take this opportunity to felicitate all Literary Award Winners for their fair share in Literary Activities for the up-liftment of the county. I wish that this presentation of Literary Awards Ceremony will achieve great success.

T. B. Ekanayake
Minister of Culture and Arts



ලේකම්තුමාගේ පත්‍රව්‍යය අමෙස්චින් සේයලාභාරීන් ජේය්ති Message from the Secretary

මෙය රස දහමෙන් පුරවා පුද්ගල ජීවිත අරථවත් මිතකට සාමූහික කරවීමේ ප්‍රබල ගක්කියක් සාමිතා විපැයක්කේ අන්තරේන ස. මේ ආච්චරියාට බලවේය යුතුව - දායා ගෙවිර වේ. එමඟින් පුද්ගලයා ලබන්නේ පාහිත් ආස්ථිතා ආස්ථිවායක්. මෙතරම් විවිධ සාමිතාවල දායායය සම්ඟන කිරීමේ අරමුණින් පැවැත්මලන 2011 සාමිතාව පාමුණ පුද්ගලෝත්සවය තීමින්මතන් ප්‍රකාශයට පත් තෙවෙන සමුරු කළාපයට පැහිටිවයක් නිකුත් කරන්නේ සෙනුවිනි.

කටිර කාර්යයක් ප්‍රව එද සියලු අපුරින් සාම්ල කර ගැනීමට නිරත්තර අභ්‍යන්තර අනුව ගැනීමේ සාමිතායක් හෝ සාමිතායක් නිර්මාණයක් බවට පත්වන්නේ නො කැඩ්වා කෙරෙන උගින්නි. අනතුරුව නිර්මාණයක් හෝ සාමිතායක් හෝ සාමිතායක් නිර්මාණයක් බවට පත්වන්නේ නො වේ. ලේඛකයා කිසියම් පැහිටිවයක් පොදු මහත් සමාජයට ධෙවින් කරයි. එය පුද්ගලයාගේ සූනසිදියෙට, ඉදිරි ගමනට කෙරෙන ප්‍රබල එග පෙන්වීමක්. සාමිතායක් පෙන්වීම කළාවට ස්වාධීන වූ තීදාස්, වින්තනය නැඹීම් බැඳී සායනයකි. මේ සඳහා නිදහස් දේශයක තිරවුල් සමාජ පසුබේලක් තිබේ යුතුය. “මින්ද වින්තන” ප්‍රතිඵල්නීය සාමිතාව කිරීම්න් අනිගරු ජනාධිපති මින්ද රාජපක්ෂ මූත්‍රිතුමා එම නිදහස් දේශය දැන් මෙරට ගොවිනාගා ඇති. සාමිතායරයන් මේ ඡ්‍යුව්ප්‍රාලේන් උපරිම පළ නොලා ගනිමින් තිරමාණ බිජි කරනු ඇතුළු මේ විශ්වාස කරමි.

රාජ්‍ය සාමිතා සම්මානයට පාතු වන සියලුම සාමිතායරයන්ට මෙයේ හාදයාගම සූබ පැඹුම් පිටින්මල්. 2011 රාජ්‍ය සාමිතා සම්මාන පුද්ගලෝත්සවය සාර්ථක චේවා සිපාරිනා කරමි.

විමල රුබාසිංහ
ලේකම්, සංස්කෘතික හා කළා කටිපුත්‍ර අමානජ්‍යය

ඩී ලකිකිය ප්‍රභත්තිල තොස්තුකින්ර මිලකියන් සාමිතා විපැයක්කේ අන්තරේන ස. මේ ආච්චරියාට බලවේය යුතුව - දායා ගෙවිර වේ. එමඟින් පුද්ගලයා ලබන්නේ පාහිත් ආස්ථිතා ආස්ථිවායක්. මෙතරම් විවිධ සාමිතාවල 2011 සාමිතාව පාමුණ පුද්ගලෝත්සවය තීමින්මතන් ප්‍රකාශයට පත් තෙවෙන සමුරු කළාපයට පැහිටිවයක් නිකුත් කරන්නේ සෙනුවිනි.

සූරුකාන්තයෝ, නාවලො, කඩිනාතෝයා, කට්ටුනාරෝයා අව්‍යතු පාටලො පොත්ත මිලකිය පැටප්පා බෙරුරිකරමාක තරුවතරු පිළිගෙයාත ගුෂ්තු මුරුප්කික් අවසියම්. අවසාරු මුරුප්කිකානා කොන්ට ඉගු පැටප්පාතිය යෙදුම් පැටප්පාර්ල කොන්ට පැටප්පාතියාක බෙවුජන මක්කිටම් පාරාටුප් පෙරුම ඉගුවරාක විෂාක්මුද්‍යුම්.

එමුතුවතුම් ආවස්ථාප්‍රාත්තුවතුමාන මිලකියිස් සේයුරාපාඕක් සාය්නේෂාක ඉගුවරා තියකි සත්න්ත්රාමාකවම් තෙවිඩාකවම් සින්තිකා වෙස්කුම්. අතිමෙත් ජ්‍යාතිපති මක්න්ත රාජ්‍යක්ස අවස්ක් මින්ත නාටුප්කු අත්තනාය අමෙත්තායන ඉගු කඩි නිශ්චයාත්ත තිරුක්කින්රා. මෙතන පාර්ශකාප්තමෙන ගුෂ්තාසාරක් කරුති ඉස්ස යොශ්‍ය පෙන්වුම්.

එනතු මායුරු විවාහ වාර්තු තුක් කානා අගෙනත්තු මිලකියාත්තුකුෂ්කුම් මිලකිය බුෂ්තාකාන බෙවුජුත්තුවර්කුෂ්කුම් තෙවිඩාතුකාන්කින්රුම්.

විමල රුපසිංහ
සේයලාභාරීන්, කළාසාරා මරුවුම් කළා අභ්‍යව්ලක් අමෙස්ච්

I take this opportunity to issue this message hand in glove with the literati of great repute to be published in a commemorative magazine to be issued to the society with the objective of promoting literary values on the eve of Literary Festival - 2011.

In order to accomplish any task to perfection, daily routine, correct application and exercise are deemed necessary and essential to achieve desired goals. Any literary item-either Short Stories, Novels, Poems, prose or songs will emerge as a successful literary creation only by constant interrupted writing. Afterwards the writer will possess the ability to produce works/books of great creativity to be appreciated by the reading public. The message conveyed by books of literary value will be a leading factor and a guideline for the forward march and well-being of a person.

For literary activities, writings and documentation, the guiding factor will be free, independent and clear thinking. For this purpose, there should be a free, independent and peaceful social back-ground in the country. H.E. the President Mahinda Rajapaksa has brought this nation to a peaceful atmosphere where all can live with amity and friendship. I hope that all literary artists/writers/literati will take maximum benefits from this golden opportunity and produce books of great literary value. The mission and tasks performed by the literati/writers/and academics cannot be valued in small measure-specially - for its future generation.

I convey my heart-felt congratulations to all literary artistes who are successful in winning Literary Awards I wish that the State Literary Award Ceremony will be a great success in all aspects of activity.

Wimal Rubasinghe
Secretary, Ministry of Culture and Arts



අධ්‍යක්ෂතමාගේ පත්‍රවූහය පණිප්පාලාරින් ජෙයති Message from the Director

ପ୍ର ବେଳ ହା ଆକୁର କିରମାଣ ଲିଲିତ ଵିଜିନ ଵିରଵିତ ଦୟିତିତ୍ତ
କିରମାଣ ହା ଶାଶ୍ଵତୀଯ କାନ୍ଦିନ ଲିପି ହାତରଙ୍କ ଛାତ୍ରଙ୍କ
ପ୍ରାମାଣିକ ବିଦ୍ୟାନ୍ତରଙ୍ଗରେ ପ୍ରକାଶି ବାରିକାରୁ ମନ୍ଦିରଲ୍ଲକ୍ଷ
ଧୂଗୁଡ଼ିକିରି ହାତନ୍ତର କର, ତାହାର ଧୂଗୁଡ଼ି କିନ୍ତୁ କାନ୍ଦିନ
ଦିନ କାଳ କିରମାଣକର୍ମିଙ୍କ ରାଶ ବରିମାନର ପାଇଁ କିରମ
ରାଶ ଦ୍ୱାରା କାନ୍ଦିନଙ୍କ ଦ୍ରବ୍ୟବ୍ୟବରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା
ତାହାର କାଲ୍ୟ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା
କାନ୍ଦିନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା
କାନ୍ଦିନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା

ମେ ଜମିନଙ୍କର ନିରନ୍ତର ଦ୍ରବ୍ୟର ଦେଖିଲେ ତା ତଥା
ପେନ୍‌ବିନ ହୁଏଇବାକି ଯା କଲା କାପିବୁ ଗର୍ଦ୍ଦ ଅମ୍ବିତା ରିବି.
ଶେଷନାଯକ ଲୈନିର୍ଭୁର୍ମା ଯା ଅମ୍ବିତାରେ ଲେକିପି ମିଲିଲ୍ ରୂପିତା
ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରତିବନ୍ଦ ଚାଚକାବିକ କାପିବୁ ଡେଲ୍‌ପାରାନାଲୋନ୍‌ହୁରେ ଡାଲ୍‌ପାର
କାର୍ଯ୍ୟମଣିବିଳ୍ୟ ବେଳିନ୍ ଲ୍ଯା ଧ୍ୟାନପାଇଁ ଉପରେ ଲୋକଙ୍କାର
କାମରୁ ପ୍ରତିବନ୍ଦ ଯ. ପାପମନଙ୍କ ନୋଟି, ଶ୍ରୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀ କଲା ମଣିବିଳ୍ୟ
ଯା ଯାତ୍ର କାହିଁକି ଅନୁମତିପାଇଲୁ କାହାପାରିବୁର୍ମା ଅନ୍ତରେ ପିଯାଳ
ଓ ବିଦ୍ୱାନ କାମାର୍କ ବାପିଲୁନଙ୍କେ ଆପ କୌପିତି ହୋଇବିନାବେ
ମେଲିନ୍ ଶୁଣିକ ଲାକିମିକ୍ ଦୁଇକରଳିଲ୍ ଦେଖିଲିନ୍ ଅଧିର୍
କାର୍ଯ୍ୟକାରୀଙ୍କ ଲିଙ୍ଗ ନୋ ଅନୁମାନା.

ତଳଦ କୁର୍ରଣ୍ଗଳ ଦିନିକ ଲେଖକି ଆଜୁର ପରିଚୟ
ପଲ୍ଲାତତ୍ତ୍ଵ ଦିବସ ମ ପ୍ରାଦେହିଯ ଲେଖକ କର୍ମଚାଲିଲାଠ ଅନ୍ଧାରୀଙ୍କରିଲା
ଅସେଲାଯ କରନ ଯଂକୋନିକ ନିଲଦ୍ୟାରୀଙ୍କ ଯା ଯଂକୋନିକ
ସାଂକ୍ଷେପିକ ଜାଗକାର ନିଲଦ୍ୟାରୀଙ୍କ କ୍ରାପିଲିମିଦ ଜାଗ କାଳ ଘୁମାନ୍ତିରା

අද දින සම්මාන ලැබා සියලු සාහිත්‍යවේදීනාට මාත්‍ර
ප්‍රණාමය පුද්කර පිටින අතර, මෙවර සාහිත්‍ය උත්සවය
සාර්ථක කරගැනීම සඳහා තන් අයුරින් දායක වූ සියලු
දෙනා වෙත මාත්‍ර ස්ත්‍රීය පිටිනාම්මට ද මෙය අවස්ථාවක්
කුර ගනිමි.

විජන් කණුලල

நுபுன மற்றும் இளைய படைப்பாளர்களின் எழுது கருவியல் அலங்காரமாகி ஆண்டு தோறும் வெளியிடப்படுகின்ற கலாசார விமர்சன, இலக்கிய மற்றும் கலை துறைகளுக்குரிய ஞால்களை நான்று சுற்றுகளாக துறைசார் அறிஞர்களால் மதியிட்டு தேர்ந்தெடுக்கப்படும் சிறந்த நூகிளின் படைப்பாளர்களை ஊக்கிவைத்து அவர்களை அரசு விருதுக்கு பாத்திரப்படுத்தல் மூலம் சிறந்த ஆக்கங்களை செய்து ஈழத்துக்கு கலை துறையை மலரவிப்பதற்கு பங்களித்த படைப்பாளர்களுக்கு ஊக்கமளித்தல் இதன் ஒரு நோக்கமாகும். இத்தோடு இலங்கை இலக்கிய கலை கலாசார அமைப்பின் படிவத்தை மெருக்ட்டப்பட்டு அவற்றிற்கு உயிரிழுட்டுவதற்கு நிரந்தரமாகவே அர்ப்பனிப்பக்ஞான் தமத்துமல் ஆக்கப்பட்ட படைப்புகளை பரிமாணம் தொடர்பாகவோ அல்லது அதனால் ஏற்பட்ட சமற்ற, சீற்புப் பணி தொடர்பாக சிறியவிளாவது ஆட்டம்பரமாகாமல், ஒரு அமைத்தியானதும் காலத்திற்கு தேவையானதுமான பணியில் நீகழ்ந்திருக்கும் அது சிறந்த இலக்கிவான்கள் மூலமாகக் குத்துகின்ற கொள்வத்தை அளிக்கப்படும் வண்ணம் 'சாகித்தியர்தன' விருதுகளால் கொள்விப்பதற்கு மேற்படி தொலைநோக்கின் இன்றுமொரு முக்கிய விட்டமாகும்.

இத் தொலை நோக்கங்களை யதார்த்தப்படுத்திடும் முகமாக நிரந்தரமாகவே அறிவுரைகளை வழங்கி வழி நடாத்தும் கலாசார மற்றும் கலை அலுவல்கள் கெளரவ அமைச்சர் ரி.பி.கநாயக்க அவர்கள் மற்றும் அமைச்சர் செயலாளர் திரு. விமல் ரூபசிங்க அவர்கள் உட்பட்ட கலாசார அலுவல்கள் தினைக்காலத்தில் உத்தியோகத்துக்கள் அனைவரின் பங்களிப்பும் இங்கு குறிப்பிடுதல் அவசியம். இது மாத்திரமன்றி, இலங்கை கலைக் கழகம் மற்றும் தேசிய இலக்கிய சபையின் தலைவர் அவர்கள் உட்பட சகல புத்திசீலி உறுப்பினர்களின் அப்பணிப்புகள் வழங்கப்பட்டில்லை எனில் இத்தகைய ஒரு தேசிய பணியை நிறைவேற்றவுது மிகவும் கடினமானதாகவே அமைவதை பற்ற எவ்வித சந்தேகமும் இல்லை.

விஜித் கணுகல்

கலாசார அவுவல்கள் பணிப்பாளர்.

Main purpose of State Literary Awards ceremony is to encourage the creative artistes who play a significant role to enrich arts and culture of the land. Other aim is to honour three eminent literary artistes who contributed for the up-liftment of art and culture, with the award Sahithyaratna.

It should be specially mentioned with great gratitude the contribution made by Hon. Minister of Culture and Arts T.B. Ekanayake for his worthy advice and guidance to make this event a great success and Mr. Vimal Rubasinghe, Secretary to the Ministry of Culture and Arts and all Staff of the Department of Cultural Affairs for the fulfilment of desired aims and objectives. If not for the co-operation, dedication and devotion shown by Arts Council of Sri Lanka and State Literary Panel inclusive of its Presidents it would have been a difficult task for the fulfilment of such a national responsibility.

It was possible to organise this State Literary Festival in a place far away from the Capital City at Kurunegala (North Western Province) much to the tireless efforts shown by Cultural Officers and Cultural Development Assistants inclusive of District Secretary - Kurunegala District and all Provincial / District Secretaries.

I take this opportunity to bestow my thanks to all who contributed their efforts, help and co-operation in no small measure to make this festival a success and also to extend my congratulations to winners of 'Sahitya Ratna' Literary Awards and other literary artistes who have given their contributions and efforts to make the field of literature enriched and valued for future times.

Vijith Kanugala
Director of Cultural Affairs



කලා මත්ත්චලයේ සහාපතිතුමාගේ පත්‍රිව්‍ය ඛිෂ්කීක කැලක්කුම් තුමෙබට්‌න් ආශ්චර්ෂය්ති Message from the Chairman of the Arts Council

මි නිසා සචිචිය මාපටියිල්ල සහ අනෙක් උග්‍රීලි හසුරුවා සරල ආපුධ සකස් කර ගැනීමට සමත් වූ අවස්ථාව, මෙනම පරිණාමයේ එක සාන්ධියෝගයකි. අනුතුරුව මහ පොලොව මත, ගල් කුණු මත යම් යම් ප්‍රවහන් තැබීමට පුරුදු වූ ඇ, පසු කළේන මෙම ස්ථාන් අකුරු ලෙස පරිවර්තනය කර ගැනීමට සමත් විය. ඒ හරහා වර්තනානය වන වේ ඒ ඒ මිනිසුප්‍රා අනාන් වූ සංස්කෘතීන් පෙෂණය කරන, නියෝග්‍රහය කරන දියුණු මානව භාෂා රෝග නිර්මාණය වී තිබේ. විවිධ ප්‍රාගින්ගෙන් සමන්විත විවිධ සංස්කෘතීන් ටෙක්නිෂ රේඛා ආගමික සාහිත්‍යයක් ද බොහෝ විව භැඳිනාගත ගැනී වෙති. කටවහින් පැවත විත් අද ද බොහෝ යේ ගොනැසි පවතින ජන සාහිත්‍යයක් ද අනුලට භාෂාවන්ගේ දියුණුව සමඟ පැති වූ උද්‍යාතා සාහිත්‍යයක් ද ඔහුම් ප්‍රාගින් දියුණු දැකිය යැයි.

මෙරට නිර්මාණ කාර්යයේ දී ප්‍රමුඛ තොකාටී රසායෝධාය පිළිස රෝග රැඹිත සාහිත්‍යාග වූ පාරුණිකම ම්‍යාකාවත, සජ්‍යෝග කාවත, විශ්‍යතා, රානක ක්‍රියා ඇදිය, එවත මෙරට එළිඛායික හා කළාක්මක තොරතුරු විදහා දක්වන අතරම, එකු නිර්මාණ කාර්යයේ තීරන වූ ප්‍රදාන ගෙන්තන්ගේ නිර්මාණ කොළඹය ද මුතින් විදේ වෙති. විර්තුවන සාහිත්‍යයෙහි ද මෙරට සාහිත්‍ය වංශයට එක වන වදගත් සැබුණු හූ චේ. දක්ම නිර්මාණකරුවා සිය අනුදාකීම් සාහිත්‍ය කලා නිර්මාණ බවට පත්තකාට රැකිය කුළ වම්තකාරය ඇතිත්තා ත්වන පරිභාෂා ද ප්‍රාලේ කර එමගින් රෝග ජන විදාහා ඉහළට මියා තබේ. 2011 රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මාන ප්‍රදාන උත්සවයේ සම්බාහයෙන පියුම් ලබන මෙරට සාහිත්‍ය නිර්මාණ දිල්ලින්ට ඩී ලංකා කලා මෙශ්චලයේ සුබ පැතැන් පිරිනමම්.

ම්‍යාකාවත කාලෝ ගොන්සේකා
සහාපති, ඩී ලංකා කලා මෙශ්චලය

ඇ න්‍යාට්‍යාන් ආශ්කෘතින් ආර්යකට්ත්තිල කැවුපා ගැනීම්යෙමු මිලකිය අන්කමාක පුහුමාවයුතු කාවියන්කளා වායුය්මුද්‍රික කාවියන්ක්. වෘෂක්කතාක් (වෘෂක්තා). ජාත්‍යක කෙතක් පොණුවෙක්කිල දින්නාට්‍යාන් රුහාරු යාරුම් කැවුත් තක්වෙක්කා ඉණුර්නු අනුපවික්රුම අන්වෙශණ ආශ්කෘතින් රාජ්‍ය න්‍යාක් ආශ්කෘතිරූපයා වියක් කැවුකින්න.

ආකාල ප්‍රිකියෙන් පොරුත්ත වෙරායිල දින්නාට්‍යාන් ප්‍රිකියෙහි තායිල් අන්කමික්කුම තායෙක් තේපැඹුණින්න. තුහෙයාන පැත්පාඩාක් තමතු පැත්පාඩුතාක තයුරානෙයා අනුපවියා මැත්මුණ් ගෙනුය රිසික්ක්න් ඉණ මකිය්සික්කුම ආශ්න්තත්ත්ත්වුම් විත්තිවොශ්‍යා තුළුමිනි අරිව විරුත්තික්කුම ඉතුවුරුතු. අක්ම බෙඩ්පාඩුවාතු ඇන්බෙක්ක් ප්‍රිකියෙහි පැත්පාඩාක් නැත්ත්වාරු නාට්ත්‍යතුම මක්ක්න් අරිව යාරුම් නුණුත්ත තුවත්තාක්කාකා ඉංශන් අංපතාකුම්. අවබාරු පෙක්ස්ප්‍රිස රේයුම් දෙශ්‍යාත්මක්ක් මක්ක් දූෂ්‍යක්තින් ප්‍රිකියෙහි පැත්පාඩාක් ගෙන වාහාරුතාන් තිශ්‍යාව්. අවබාරු තුවත්තා ප්‍රිකියෙහි වාහාරුතාන් අන්ත්‍රා පොරු දින්නුම අර්ථ සාකිත්තිය බිජුත්කාන් ව්‍යුහක්පාඩුවාතු අවක්ක්න් තොව යුතු අංකීකාර්තාතා ව්‍යුහක්වතාතාරුම්.

2011 බැරුත අර්ථ ඇංජිනියු රුහු සාහිත්‍ය සිය අනුදාකීම් සාහිත්‍ය කලා නිර්මාණ බවට පත්තකාට රැකිය සාහිත්‍ය තුළ වම්තකාරය ඇතිත්තා ත්වන පරිභාෂා ද ප්‍රාලේ කර එමගින් රෝග ජන විදාහා ඉහළට මියා තබේ. 2011 රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මාන ප්‍රදාන උත්සවයේ සම්බාහයෙන පියුම් ලබන මෙරට සාහිත්‍ය නිර්මාණ දිල්ලින්ට ඩී ලංකා කලා මෙශ්චලයේ සුබ පැතැන් පිරිනමම්.

පොරුස්ථා කාර්යාල පොරුස්සකා,
තැබෙයා,
ඛිෂ්කීක කැවුක්කුම්

Conventional wisdom is that the opposable and prehensile human thumb is the crucial feature that made the human animal (Homo sapiens) the lord of creation. In any event, it made writing possible and with writing the world of literature as we know it was born and gradually developed over centuries to its present state. We the people of Sri Lanka are multi-ethnic, multi-religious and multi-lingual and we are the proud inheritors of a rich multi-lingual literature. The body of classical Sinhala literature includes epic poems, jathaka stories, folklore and narratives which encompass some historical aspects of the Sinhala people and of their main religion, Buddhism. These writings exhibit to varying degrees the creative literary skills of the authors.

The body of modern literature includes novels, short stories, poetry, dramas and so on. These works aim to delight readers and they also serve to broaden their understanding of human relationships and the problems of human behaviour in all its diversity and complexity.

Works of literature in the Tamil language and in English are also taken note of and duly assessed, celebrated and rewarded.

The State Literary Festival held annually is meant to celebrate and reward the work of our creative writers.

It is with the utmost happiness that I send this message of good wishes to mark our literary festival this year.

Prof. Carlo Fonseka
Chairman
Arts Council of Sri Lanka



අද ලේඛකයා ඉදිරියේ ඇති අනියෝග

Gශ ජාතික ලේඛක, දාරුණික නොබෙද සම්භාෂණ සම්මානයෙන් පියුම් දද ඇල්ප(ර)ට කැඳු, එම සම්මාන ප්‍රදානයෙන් පෙනෙනු වූ කළ කථාව ලේඛකයා සතු වගකීම හකුවලා ද්‍රව්‍යන්හා විය. කෙටියෙන් සඳහන් කළහාන් ඔහු සඳහන් කරන පරිදි සැබු ලේඛකයා අරගලයේ තිරන්තර කොටස් කරවිකු විය යුතුය. අද අප අන්දකින සමාජ සාරධර්ම ගැන සිත යොමු කරන විට කැමුණේ මග පෙන්වීම කවර කළවත් වඩා අනා බව පෙනීයයි. අප සමාජයේ සැම අංශයකම, රාජ්‍ය පාලන, දේශපාලන, වෘත්තීය සඳහාර, සමාජ වර්යා ආදියෙන් පමණක් නොව, දිරු කාලීන වටිනා සම්ප්‍රදායයක් නිසා පහසුවෙන් සොල්වාලිය නොහැකි, උත්තරිනර ආයතනයෙන් වූ අධිකරණය හා ආගමික යන සංස්ථාවන්හි ඇතැමි කොටස් ද මෙම සාරධර්ම නොතා හැඳිමේ ප්‍රවානුකාවට ගොදුරු වී ඇති බව විටිව වාර්තාවලින් පෙන්නුම් කර ඇත. මේ බැවි දිනදි අප අනාගත සමාජයට කෙකදු බෙදාහිර තත්ත්වයකට මුහුණ දෙන්නප දිදුවේ දැයි යන්න සිතා ගැනීම්ත් අපහසුය. අප ආසියානු සමාජයන්හි කේත්තීය සායනකයක් ප්‍රා “ලේඛා” මූලික සංකල්පය සහමුලින්ම නොකනාහැර තිබුනු පෙනේ. තිසිවතු සමාජ විරෝධී ත්‍රියාවනින් වැළකුණේ රිට මුහුට උදිය හැකි දූෂ්‍රවමටත් වඩා සමාජයේ අවමානයයකට පිළිකුලටත් ලක්වීම ගැන තමන් තුළ යදී ඇති හැනීම හේතුවත්. එය හැම කළුහිම සමාජය මෙහෙයවු ප්‍රබල සාධකයකි. එම සාධකය නොමැති වූ කළුහි විනැම සමාජ

සාරධර්මයක් නොතා හැඳිය ඇතිය. දැන් දැන් එප දකින, අසන සියලුළුලන් වියද කරන්නේ ස්ථාරප සාධනය උදෙසා මිනුම නිහින ත්‍රියාවක් ලේඛාවෙන් නොරව කරන්නට සඳේ පැහැදි සිටින අයගෙන් සැදිගෙන යන සමාජයක් තිරුමානය වෙමින් පවතින බවයි.

මේ තත්ත්වය මැඩ පවත්වා ගැනීම අද අප ඉදිරියේ ඇති ප්‍රායාන අහිසේයයි. මෙම ප්‍රවානතාවේ හායානක ස්වරුපය වට්සා ගෙන රුව දුතිවාර දැක්වීම සාම්භාවේදීන්, ලේඛකයන් හා සමාජ ත්‍රියාකාරීන් අතුරු දීමෙන්න්ගේ වගකීමය. යහ සමාජයක් ගෙවනාගේමේ කාර්යභාරය ඔවුන් සතුය. අද අප මුහුණ යා ඇති මෙම සමාජ ව්‍යසනය සමාජයේ කුම්කි විකාශනයෙන් නිපන් එකක් තොවේ. හිස් වසරක් නිස්සේ පැවති දරුණු තුස්තටාදී අරගලය නිසා නිනිය හා සාමය - නිනියේ ආධිපත්‍යය බිඳ වැළැවෙන්නට විය. සමාජයේ ප්‍රමුඛතාව වූයේ රටන් ජනතාවන් අව්‍යාප යොදවා තුස්තටාදීන්ගේ ස් ආරක්ෂා කර ගැනීමයි. එම නිසා අනෙකුත් කාර්යයන්ට ලැබුණ් අඩු ප්‍රමුඛතාවකි. එය සමාජ සාරධර්ම පිහිටුමකට මුළුපිටිය.

විට්ටන ආර්ථික ප්‍රතිපත්ති මූලික වූ එක්ස්ප්‍රාය ආර්ථිකය යුතු හෝ අපුතු හෝ අන්දමින් කෙසේ හෝ මුදල් උපයා යාන වාහන, දේ දෙර, ඉචිකබම ලබා ගෙන දින-ධාන්‍යයෙන් ආය්සවීම එකම පුරුෂාර්ථක බවට සමස්ත සමාජයම, මෙහෙයවීමට සමන්විය.

එය සමාජ සඛධානා සාරචර්ම, භොද් නරක, පුෂ්‍ර අපුණුකම්, පින් පවි යන සැම සංක්ලේපයක්ම බැහැර කර ඇත.

මෙය ආපසු භැරවීම අති දූෂ්කර ව්‍යායාමයකි. එහෙත්, ඒ පිළිබඳව අකර්මණයටම වෙනුවට සිදුවන ව්‍යාසනය අවම කරගන්නට මිනිස සිංසනන් කුල පුෂ්‍ර අපුණුකම් පිළිබඳ සාරචර්ම ස්ථාපනය කිරීමට වැඩම් කිරීම අනිවාර්යයෙනම් කළ යුතුත්ති. එහි දී අප සංස්කෘතිය පිළිබඳව දැඩි අවධානයක් යොමු කිරීම ඇත්ත්වන කරුණකි.

සංස්කෘතිය යනු එක්තරා සමාජ තොටියාසයක ජ්‍යෙන මාර්ගයයි. පුද්ගල හා සාමූහික ජ්‍යෙනයන් භසුරුවන ක්‍රියාවලින්හි එය පිළිවිඳු වෙයි. සංස්කෘතියෙහි විවිධ පැනිතඩ විද්‍යාමානය, මූලික වශයෙන් සෞඛ්‍යන්මතක, සඳහාවරාන්මතක, සාහිත්‍යමය, සමාජය හා ආයාත්මික යනුවෙන් එය විස්තර කළ ගැනීය.

සංස්කෘතික ක්‍රියාකාරකම් තුළින් විද්‍යාමාන විශ්වාසයක් නියා සමාජය ලෙස්කය දෙස බලන ආකාරය සහ ජනකායකගේ ක්‍රියාකාරකම් හා මුළුන්ගේ සඛධානා වට්හා ගත හැකිය.

ඉහතින් සඳහන් කළ ඉතා වැදගත් කාර්යභාරය හැරුණු වේ අදාළන දීමතුන්ගේ දැඩි අවධානය ගෙමුවිය යුතු අනෙක් කරුණ වනුයේ ජාතික ඒකාග්‍රතාව උග්‍රීය කටයුතු කිරීමය. දීර්ඝ කාලීන තුස්නෑඩි අරගල හේතුවෙන් මෙරට ප්‍රධාන ජන තොටියාසය වූ සිංහල ජනයාටත්, රේගුල වැඩි ජනගහනයක් ඇති දීම් ජනයාටත් විශාල අනුමින් හානි පිදුවිය. ඒ අතරම මුළුන්තර තිබූ හිතිතුරු සඛධානා පළුවුවිය. මෙය යළි ගොඩ නැඟීම ද ඇද

ද්‍රව්‍යේ අත්‍යවශ්‍ය කරුණකි. එළිභාසික වශයෙන් බලන කළ මුද්‍රය විසින් භසුරුවන ලද කිංහල සංස්කෘතියන්, හින්දු සමය විසින් මෙහෙයවනු ලැබූ දීම් සංස්කෘතියන් එකිනෙකට වැඩිදුරස් නොවීම හේතුවෙන් මැති අනිතය තොක් අනෙක්නා හිමෙනු භාවයෙන් පුබද්ධ වූ පොදු සමාජයක් පැවතිණ. මැති අවධියේ දී විවිධ ක්‍රියාකාරකම් හේතුවෙන් මෙම සංස්කෘතික සංස්කෘතිය ඉරිනැඳිය බව අවබෝධ කළ මනාය. ඇද කිංහල හා දීම් ජාතින්හි සමාජයට නැත්ත තුවන පාදන මුල් තැන් ගත් සාහිත්‍යවේදීන් උර්ඩ්‍යයන් හා කළාකරුවන් විසින් කුපුණු මහඟ මෙහෙවර වන්නේ බාදනය වී ඇති මේ විටිනා සංස්කෘතින්ගේ අනන්‍යතායාරූප සාරචර්ම හා පුරුෂාර්ථ නැවත ජන සින් සතන්හි නිද්‍යන්ගත කිරීමත් ඉරිනැඳි ඇති සංස්කෘතික හා ජන සඛධානා යළි සාධනය උදෙසා කටයුතු කිරීමන්ය. යහපත්කම හා සාධාරණත්වය මුදන් මුළු තබාත් තකන කාටත් සංතාපීතියෙන් ජීවත්වන්නට හැකි දේශයක් ගොඩනැගීම අප කාගේන් අරමුණ විය යුතුය.

යෙහෙන්, සාධාරණ, සාරචර්ම හා උතුම් පුරුෂාර්ථයන් පෙළිමින සමාජයක් ගොඩනගන අන්දම බුද්ධ හාමිනයට ව්‍යාබාහයක් සපයමින් මහා පකි ගුරුල්ගෙළින් “ඩරම්පුද්ධිකා” සාර සංග්‍රහයේ මෙසේ ද්‍රව්‍යයි.

“යම් කළෙක්හි රජු ධර්මිෂ්‍ය වෙදදි, රජුන් ධර්මිෂ්‍ය වූ කළු යෙළාක්ත කුමයෙන් රාජ පුරුෂයේද බුජම් ගාහැනියේද තිශාම්වාසි ජනපදවාසියූ ද ධර්මිෂ්‍ය වෙයි. මුළුන් ධර්මිෂ්‍යවූ කළු සම්බු වැන්දුස්සුරයයේ ප්‍රවාන්න වෙයි. එසෙයින් මැ නක්ෂනු කාරකරුපයෙය් ද රාජින්දිවයේ ද මාසාරචමාසයෙය්ද සානුසංවන්සරයෙය්ද සමවූ පරිවර්තනය කෙරෙනි.

එකල්භි විෂම වාන නොහමයි. දෙවියේ ප්‍රකුෂිත නොවෙනි. සම්බේදාරයෙන් වර්ණ කෙරෙයි. සම්ජාති සයායයේ වෙති. සම්ජාති සස්සාල්ල පරිභාශක කරණ මුළුයයා දීර්ඝප්‍රාජක වෙති. බලවත් වෙති. වර්ණවත් වෙති. නිර්භාව වෙති.”

මහාප්‍රධිවර ගුරුල්ගෙළින් ප්‍රණීත එම මග භැර අපට පන් කවර මගක්ද?

ජයසුමනා දිසානායක

සහාපති - රාජ්‍ය සාහිත්‍ය අනුමණ්ඩලය

இன்று எம் முன்னிலூள்ள சவால்கள்

பி ராஞ்சு நாட்டை சார்ந்த எழுத்தாளர், தத்துவவாதி நொபெல் இலக்கிய விருதுளித்து புற்குட்பட்ட அல்பாட் குழு, அவ் விருதுளித்தலின் பின்னர் நடாத்தப்பட்ட உரை, எழுத்தாளரின் பொறுப்பை சுட்டிக் காட்டுவதாக அமைந்திருந்தது. சுருக்கமாக குறிப்பிடுவதாயின் அவர் கூறுகின்ற விதத்தில் நிஜமான எழுத்தாளர் கழகத்தில் நிரந்தர பங்காளராக இருக்க வேண்டும். இன்று நாம் கானுகின்ற சமூக கோட்பாடுகள் தொடர்பாக கவனத்தை செலுத்துகின்ற போது கழுவின் வழிகாட்டல் வேறு எக்காலத்தையும் விட தற்காலத்திற்கே மிகவும் பொருந்தமானதான தென்படுகின்றது. எமது சமுதாயத்தில் ஒவ்வொரு துறையிலும், அரசு நிருவாக, அரசியல், தொழில் பண்பாடு, சமூக செயற்பாடுகள் என்பவற்றில் மட்டுமன்றி நீண்ட கால சம்பிரதாயங்களை இலகுவாக அசைத்திட இயலாத புனித நிறுவனங்களான நீதிமன்றம், சமயம் எனும் அமைப்புகளின் ஒருசில துறைகளும் இவ் குணாதிசீயங்களை கருதாத நிலைக்கு ஆளாகியிருப்பமை பலதரப்பட்ட அறிக்கைகளால் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளன. இதனை நோக்கும் போது எமது ஏதிர்காலத்து சமுதாயத்திற்கு எவ் வகையான தூபாக்கியங்களுக்கு முகங்கொள்ள வேண்டும் என்பதை சிந்திக்க முடியாது உள்ளது. எம்மை சார்ந்த ஆசிய சமுதாயத்தில் உட்கருவான ‘வெட்கம்’ எனும் சங்கற்பத்தை முழுமையாகவே நிராகரித்திருப்பதை காணக்கூடியதாக உள்ளது. எவ்ராயினும் சமூக

விரோதமான செயற்பாடுகளிலிருந்து விலகியிருப்பது அதனால் பெறக்கூடிய தண்டனை காரணமாக என்பதை விட சமுதாயத்தின் அவமானத்திற்கும் கேவலத்திற்கும் பாத்திரமாவதை பற்றி தனக்குள் பதியப்பட்டிருக்கும் எண்ணங்கள் காரணமாகவோயாகும். இது சமுதாயத்தை வழிநடாத்தும் பிரபல சாக்கமாகும். இச் சாதகம் இல்லாமல் போயுள்ள போது எத்தகையதொரு சமூக பெறுமதியினையும் கருதாமற் கைவிட்டுப்போடலாம். தற்போது நாம் கானும் கேட்கும் அனைத்தில் இருந்தும் தோற்றப்படுவது தன்னலனுக்காக எத்தகையதொரு கீழ்த்தரமான செயலாயினும் வெட்கமில்லைமல் செய்வதற்கு தயாராக இருக்கும் நபர்களுடனான ஒரு சமுதாயம் உருவாகி வருகின்றது.

இன் நிலையை தடுத்துக்கொள்வதே இன்று எம் மத்தியில் காணப்படும் முக்கிய சவாலாகும். இப் போக்கின் பயங்கரத்தை அறிந்து அவற்றிற்கு பிரதிபதிலிட்டதல், இலக்கியவாங்கள், எழுத்தாளர்கள் மற்றும் சமூக சேவையாளர்கள் உட்பட்ட அறிஞர்களின் பொறுப்பாகும். சிறந்ததொரு சமுதாயத்தை கட்டியெழுப்பும் பொறுப்பு இவர்களை சார்ந்ததாகும். இன்று நாம் முகங்கொண்டுள்ள இச் சமூக அழிவுகள் சமுதாயத்தின் தொடர் வளர்ச்சியினால் ஏற்பட்டதல்ல. முப்பது ஆண்டு காலமாக நிலவிய கடும் தீவிரவாத போராட்டத்தின் காரணமாக நீதியும் சமாதனமும் - நீதியின் ஆதிபத்தியமும் சீர் குலைந்து போயுள்ளது.

தீவிரவாதிகளிடமிருந்து நாட்டையும் பொது மக்களையும் ஆயுதங்களை உபயோகித்து பாதுகாப்பதே சமூகத்தின் முக்கிய கோட்பாடாக அமைந்திருந்தது. ஆகையால் ஏனைய தேவைப்பாடுகளுக்கு இரண்டாவது இடமே வழங்கப்பட்டது. இது சமூகத்தின் நற்பண்புகள் வீழ்ச்சியடைய மூலகாரணமாக அமைந்தது.

திறந்த பொருளாதார கொள்கையினை மூலக் கருத்தாகக்கொண்ட வர்த்தக பொருளாதாரம், தகுந்த அல்லது தாகாத விதத்தில் எவ்வாறாகவோ பணம் சம்பாதித்து வாகனங்கள், வீடுவாசல்கள், காணிபூரிகள் செல்வாக்கை பெறுதல் ஓரே புருடாத்தம் என ஒட்டுமொத்த சமுதாயத்தை ஆட்டிப்படைக்க முயல்கின்றது. இது சமூக தொடர்பாடல்கள், மனிதாபிமான பெறுமதிகள், நல்லது கெட்டது, கடமைகள், நன்மை தீவை எனும் அனைத்து சங்கற்பங்களையும் பறக்கணித்துள்ளது.

இதனை மீள்க் கிருப்பது பெரும் கடனமான முயற்சியாகும். ஆயினும் இது தொடர்பில் செயற்பாடால் இருப்பதை விட ஏற்படும் அழிவை குறைத்துக்கொள்வதற்கு மனித உள்ளங்களினுள் கடமைகள் பற்றிய நல்லெலண்ணங்களை நிலைநாட்டுவதற்கு முயற்சித்தல் கட்டாயமாக செய்ய வேண்டியதொன்றாகும். இதன் போது எமது கலாசாரம் தொடர்பாக பெரும் கவனத்தை செலுத்துவதும் அவசியமான விடயமாகும்.

கலாசாரம் என்பது யாதேனுமொரு சமூகப் பிரிவின் வாழ்க்கை முறையாகும். தனிப்பட்ட மற்றும் சமூக வாழ்வை வழிநடத்தும் செயற்பாடுகள் மூலம் அவை தோன்றும். கலாசாரத்தில் பல்வகை திசைகள் இருக்கின்றன. அடிப்படையான முறையில் ரம்மியான, நல்லொழுக்கமான, இலக்கியர்த்தியிலான, சமூக மற்றும் ஆன்மீக என அதனை விவரிக்கலாம். கலாசார செயற்பாடுகள் மூலம் தோற்றப்படும் விசுவாசங்களால் சமுதாயம் உலகத்தை பார்க்கிற விதம் மற்றும் சமுதாய தலைவர்களின் செயற்பாடுகள் மற்றும் அவர்களின் தொடர்ப்புகளை தெளிவுபடுத்திக்கொள்ளலாம்.

மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள மிக முக்கியமான பொறுப்பினை தவிர இன்றைய காலத்து அறிவாளர்களின் பாரிய கவனத்தை ஈர்க்க வேண்டிய மற்றதொரு காரணமானது தேசிய ஒருமைப்பாடுக்காக செயற்படுவதாகும். நீண்ட கால தவிரவாத மோதல்களின் காரணமாக இந் நாட்டில் பெரும்பாலானவர்களான சிங்கள மக்களுக்கும் இரண்டாவதாக பெரும் சனத்தொகையை கொண்ட மைந்துள்ள தமிழர்களுக்கும் பேரழிவுகள் ஏற்பட்டுள்ளன. இதனிடையில் இவர்களிடையில் நிலவிய சமூகமான உறவுமுறையும் சிதைந்தன. இதனை மீண்டும் கட்டியெழுப்புதே இன்று செய்ய வேண்டிய முக்கிய விடயாகும். வரலாற்று ரதியில் பார்க்கின்ற போது பெளத்த சமயத்தினால் வழிநடத்தப்பட்ட சிங்கள கலாசாரம் இந்து சமயத்தினால் வழிநடத்தப்பட்ட தமிழ் கலாசாரமும் ஒன்றுக்கொன்று மிகவும் நெருங்கியவையாக இருப்பதன் காரணமாக அண்மைக்காலம் வரை அன்னியோன்னியான நட்புகளால் ஒன்றிணைந்த ஒரு பொது சமுதாயமாக நிலவியது. அதன் பின்னர் ஏற்பட்ட

பலதரப்பட்ட செயற்பாடுகள் காரணமாக இக் கலாசார ஒன்றிணைப்பில் பிளவுகள் ஏற்பட்டிருப்பதை அறிந்திட வேண்டியதாகும். இன்று சிங்கள தமிழ் இனக்களின் நல் அறிவை ஏற்படுத்தக்கூடிய இலக்கியவான்கள் மற்றும் எழுத்தாளர்களால் புரிய வேண்டிய பெரும் கடமையானது மழுங்கி போயிருக்கும் இவ்வுயர் கலாசாரங்களுக்கு பொதுவான குணாதிசியங்கள் மற்றும் புருடாத்தங்களை மீண்டும் மக்களின் உள்ளங்களினுள் நிலைநாட்டுவதும் பிளவுகள் ஏற்பட்டிருக்கும் கலாசார மற்றும் மக்கள் தொடர்வுகளை மீள் நிலைநாட்டுவதுமாகும். நற்பண்புகள் மற்றும் சாதாரணத்துவம் என்பவற்றை ஆகச் சிறந்தவையாகக் கருதும் யாவருக்கும் கலாசாரத்துடன் வாழுக்கூடிய ஒரு தேசத்தை கட்டியெழுப்புவதே யாவரினதும் ஒரே நோக்கமாக இருத்தல் வேண்டும்.

நற்பண்புடைய, சாதாரணமான, நல்லொழுக்கங்கள் மற்றும் உயர்ந்த புருடாத்தங்களைக் கொண்ட ஒரு சமுதாயத்தை உருவாக்குகின்ற முறையினை புத்தப்பெருமானின் போதனைக்கு விளக்கம் அளித்து குருஞ்கோமி புலவர் ‘தர்ம பிரதீபிகா’ நூலில் இவ்வாறு கூறுகின்றார்.

யாதேனுமொரு காலத்தில் அரசன் தாமிகவாதியாயின், அதனுடாக அரச அதிகாரிகளும், பிராவற்மன இல்லறவாசிகளும் கிராமவாசி குடியிருப்பாளர்களும் தாமிகமாவர். இவர்கள் தாமிகமாவதற்கு சமனாக சூரியன் சந்திரன் என்பவையும் இவ்வாறாகவே செயற்படும். அதனைக்கொண்டே நட்சத்திர உருவங்களும், இராத்திரி காலங்களும் மாதங்களும் பருவகாலங்களும் உரிய முறையில் மாற்றமடையும். அப்போது புற்காற்றுகள் ஏற்பாடு, கடவுள் ஆக்ரோசமடைவதில்லை. உரிய காலத்திற்கு மழை

பொழியும், தேவையான போகங்கள் உண்டாகும், இப் போகங்களை உண்ணுகின்ற மனிதர்கள் நீண்டகாலம் வாழ்வர். பலமுடையவராவர். சவித்திறமுடையவராவர். நிரோகமானவராவர்.

பெரும் புலவர் குருஞ்கோமி அவர்கள் காட்டிய வழியை தவிர ஏதேனுமொரு பிற வழி உண்டா?

ஐயசுமன திசாநாயக்க
தலைவர், அரச இலக்கிய குழு

The challenges of our time

We are witnessing silently the huge trend of erosion of ethics and values in our society and it is alarming to note not only governance, politics, and social behaviour but also traditional institutions which were not shakeable easily as they were rooted firmly due to great traditions prevailed in the past succumb to it. It is sad to watch even some sections of the judiciary and religious order fall pray to monstrous trend. As such it is difficult to fathom the fate of our society which may encounter great catastrophe before long. The norm “Lajja”- to be devoid from shame- adorned by our society from its inception and which was the guiding norm which forced society to evade from vices and wickedness, are been ignored without any hesitation.

People should not compromise with this unfortunate mode of conduct of a section of the society. The intellectuals, literati and social activists should realise the gravity of the situation and vouch for remedial action in their own respective fields before long. This menace is not a gradual extension of a social trend in the history of our society as mentioned

before. The concept of law and order collapsed during protracted war against terrorism and the justice took a back seat. Priority assigned to physical security of the nation with arms and ammunition. A lot of water flown under the bridge leaving room for many corrupt practices for some sections of the society during the thirty year gloomy period. This is one of the major reasons to emerge a new corrupt branch of the society. The economy opened during the early eighties from a regulated system too paved way for erosion of our age old values. The vision of new social order based on commerce was to amass wealth by whatever means. It became the order of the day and society too was geared to accept the new thinking and whole nation has practically succumbed to it. As a result a huge brain wash done of a nation who had great values to be proud of. All are going behind “quick money” ignoring all relationships, social values, concept of good and bad and religious teachings. The wealth has superseded all other accepted norms of a decent society.

It is no easy task to reverse this trend which is nursed continuously by the political system

which too was introduced during the same period. The damage could be minimised only by inculcating concepts, good and bad and justice and fair play in the minds of the people and winning their trust back into our culture. Culture is the way of life of a society. It is reflected in its practices and regulate the individual and collective lives. Culture has several dimensions, notably aesthetic, moral, literary, social and spiritual. Underlying belief system of cultural practices represents a particular way of looking at the world and provides meaning and significance to people’s activities and relations. The meaning and significance that a particular culture assigns to truth and virtue, or wealth and power regulate the ways and means of their pursuit by the people.

Other important aspect, after the conclusion of arms struggle, which the writers and intelligentsia should address their minds is the national integration. Historically, whilst culture of Sinhala society developed greatly with the influence of Buddhism and culture of Tamil society was influenced mainly by Hinduism and both of which were not alien to each

other. Hence we are aware that there had been a peaceful society in our country with hardly any differences even in the near past. Due to some actions of stakeholders of both sides the relationships were distanced and ended up with an arms struggle. Since now the confrontations are over and wish of the people is for a peaceful country where all can live with dignity, duty of the Sinhala and Tamil writers are to join hands and resuscitate the eroded age old much revered values and virtues of the cultures and to bring the whole nation under one Umbrella.

In his great scholarly work of yore “Dhrmapradeepika” sage Gurulugomi has shown the way to build a just society where truth and virtue and noble values are crowned. “When the Kings are righteous the officers of

the king, Brahmans of households and all folks of the outer villages follow them. When they are righteous the sun and moon take their course properly. Hence all stars that guide the universe, the day and night, months and its halves, the seasons follow them. Then there would be no storms to harm. Gods show no anger. Rain would be a blessing. Hence a bountiful harvest of fine grain throughout. Men who consume such grain live long. They become strong and handsome devoid of illness.”

Is there any way a society to prosper other than his predicament?

Jayasumana Dissanayake

Chairman

State Literary Panel

**ශ්‍රී ලංකා කලා මණ්ඩලයේ
විධායක සභාව**

මහාචාර්ය කාලේ ගොන්සේකා - සභාපති
මහාචාර්ය සමත්ත් හේරන්
විභාග ආචාර්ය රෝහණ විරසිංහ
සෞත්‍රත්ත්ත් දිසානායක
විභාග සභාවනාදන

ලේකම් - කමල් ඩී. දිසානායක

රාජ්‍ය සාහිත්‍ය අනුමණ්ඩලය

ඡයසුමන දිසානායක - සභාපති
මහාචාර්ය කේත්‍රිගේන් ආනන්ද නාහිමි
මහාචාර්ය තිස්ස කාරියවසම්
මහාචාර්ය සමත්ත හේරන්
පරේසි ජයමාන්ත්
තිශ්‍රීරියාගම බණ්ඩාර
ආචාර්ය ප්‍රතිත් අභයසුන්දර
මහාචාර්ය අනුර විකුමසිංහ
මහාචාර්ය කුසුමා කරුණාරත්න
ආචාර්ය වන්දා අමරසේකර
උපාලි ද සේරම
සුගත් වටෙදෙර
එස්. මුරලිදරන්
මහාචාර්ය රත්නසිරි අරංගල

සම ලේකම්වරු - කලනාති අධ්‍යක්ෂීනි

ඒ. සුභාමිතින්

සහකාර ලේකම්වරු - ඒ.එම්.ඒ. බණ්ඩාර
නලින්ද විජේසුරිය

**භූප්‍රාග කැමෙක් කුමාරත්තුව්
ආංක්‍රේත්‍රාච්‍රික්කාරීන්**

පෙරාසිරියා කාලො පොන්සො - කුමාරත්තුව්
පෙරාසිරියා සමන්ත ඩොරත්
විෂාරාත කලානිති රොකුණ වීරසිංහ
ශොමරත්තු තිසානායකක
විෂ්වනාතන් සතානන්තන

භූප්‍රාග පෙන්වනාතන්

ඛර්ස තිබක්ෂී කුමාරත්තුව්

ඇයකමණ තිසානාකක - කුමාරත්තුව්
පෙරාසිරියා කොන්කල් තෙත්තන ආනන්ත නාභ්‍රාමි
පෙරාසිරියා තිස්ස කාරියවසම්
පෙරාසිරියා සමන්ත ඩොරත්
පර්ලි ඇයමාන්න
තිම්පිරියාකම් පණ්ටාර
කලානිති පිරිනිත් අපෙක්ෂන්තර
පෙරාසිරියා අනුර වික්‍රමසිංහ
පෙරාසිරියා කුසුමා කරුණාරත්න
කලානිති සන්තිරා අමරසේකර
ඉපානි ත ජෙරම
කක්ත වට්ටකෙතාර
එස්. මුරළිදරන්
පෙරාසිරියා රත්නසිරි ආංක්ෂ

**ඩීමාන පෙන්වනාතන් - ක්ල්‍යාන් අපෙක්ෂන්ක
ඒ. පොඩ්ඩිනී**

**ඉතුන් පෙන්වනාතන් - එ.ඩී. පණ්ටාර
න්ත්‍රිත විජේසුරිය**

**Executive Committee of
Arts Council of Sri Lanka**

Prof. Carlo Fonseka - **Chairman**

Prof. Samantha Herath

Visarad Dr. Rohana Weerasinghe

Somaratna Dissanayake

Vishvanadan Sadhanandan

Secretary - Kamal B. Dissanayake

State Literary Panel

Jayasumana Dissanayaka - **Chairman**

Prof. Ven. Kongastanne Ananada

Prof. Tissa Kariyawasam

Prof. Samantha Herath

Percy Jayamanna

Thimbiriyagama Bandara

Dr. Praneeth Abayasudara

Prof. Anura Wickramasinghe

Prof. Kusuma Karunaratne

Dr. Chandra Amarasekara

Upali de Seram

Sugath Watagedara

S. Muralidaran

Prof. Ratnasiri Arangala

Co. Secretaries - Kalyani Abeysinghe

A. Subhasini

Asst. Secretaries - A.M.A. Bandara

Nalinda Wijesuriya

ගුණ්ම සමික්ෂණ ක්‍රියාවලිය

ගුණ්ම සමික්ෂණය සඳහා තොරා ගැනුණේ 2010 ප්‍රථම වරට ප්‍රකාශිත හා රාජ්‍ය උද්ධාරණයක දෙපාර්තමේන්තුවේ 2010 වසරහි උයාපදිංචි කර තිබූ සියලුම ගුණ්ම පමණි. මාත්‍රාත්‍රාත්‍රී පිටු 16 කට හා සෙසු කානි පිටු 49 කට වැඩි ඒවා විය යුතුය.

සමික්ෂණය සඳහා තොරාගත් එම ගුණ්මවල නාමාවලිය සියලුදෙනාගේ දැනගැනීම සඳහා ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. ජාතික ප්‍රවත්තක්වල දැනුම්මිම මගින් ඒ බැවි දැනුවත් කරන ලදී.

එම අනුව 2010 ප්‍රකාශයට පත් කළ එහෙත් ඉහත කී නාමාවලියට අයත් නොවූ යම් කානි වී නම් ඒවා ඇතුළත්කර ගැනීමට උද්ධාරණයන්ට අවස්ථාව සලස්වා තිබේ. 2010 වර්ෂයට අදාළව රාජ්‍ය සාහිත්‍ය අනුම්ණවල යාමාජ්‍යක හවතුන් විසින් උයා පළ කරන ලද ගුණ්ම සමික්ෂණ පරිපාටියකි පළමු අදියරේදීම සමික්ෂණයට හාරන නොකොට ඉවත් කරන ලදී.

ගුණ්ම සමික්ෂණය අදියර හතරකින් සමන්විත විය.

ප්‍රථම අදියරේදී තොරාගත් අනුකූල නොවූ ගුණ්ම ඉවත් කරන ලදී.

දෙවන අදියරේ දී, තොරාගත් විද්වත් උගැන් පිරිසක් විසින් කානි සමික්ෂණය කරන ලද අතර ඒ අනුව තොවන අදියරට යෝගා කානි තොරා ඉදිරිපත් කරන ලදී.

තොවන අදියරේ දී එම කානි පුරුණ සමික්ෂණයට භාජනය කර අවසාන සමික්ෂණය සඳහා පුද්ගලිකම ලැබූ කානින් නිරදේශ කරන ලද්දේ රාජ්‍ය සාහිත්‍ය අනුම්ණවල යාමාජ්‍යකින් විසින්.

අවසාන අදියරේ දී එනම් කාග හා සම්මාන සඳහා කානින් තොරාගත් ලැබුවේ ප්‍රමාණික උගැන් ගෙන් සැයුම් ලත්, එක එක විෂය සඳහා වෙන වෙනම පත් කරන ලද, සමික්ෂණ මණ්ඩල විසින්, එම විනිශ්චයන් අවසාන තීරණ ලෙස සලකන ලදී.

● පළමු වටයේ සමික්ෂණය

නිරණාකවලට අනුකූල නොවූ ගුණ්ම ඉවත් කිරීම රාජ්‍ය සාහිත්‍ය අනුම්ණවලයේ සාමාජිකයින් විසින්.

● දෙවන වටයේ සමික්ෂණ මණ්ඩලය

ප්‍රජාත්‍යා කාරිකාවාරය ලකා ගුරුසිංහ පියල් කාරියවසම් කීර්ති වැළිසිරගේ ආචාර්ය ස්වරුණ ඉහළගම රේඛ්‍ය.එම්.ඩී. උපාලි ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රජාත්‍යා කාරිකාවාරය අනුම්ද කරුණාරන්න දිලිප අභ්‍යන්තර රුක්මියා රණවිර මහාචාර්ය රෝහින් පරණවිනාන මහාචාර්ය ජනදාය දනන්සුරිය වහදිකා විශේෂ්‍යන්දර විශේරත්න පතිරාජ වරුණ අලහකෝන් අමරදාය ගුණවරිධන එ.එම්.ඩී. එදිරිසිංහ ආචාර්ය ලක්ෂ්මින් ප්‍රනාන්ද බන්දුල විනාන්ගේ මහාචාර්ය පුව්ච්චා එන්ඩ් ප්‍රයලත් මණ්ඩලන්න සාමාජිකයින් විසින්.

● තොවන වටයේ සමික්ෂණ මණ්ඩලය

මහාචාර්ය කොළඹසේනින්න ආනන්ද නායක හිමි සියලුමන දිසානායක මහාචාර්ය තිස්ස කාරියවසම් මහාචාර්ය කුප්පා කරුණාරන්න මහාචාර්ය අනුර විතුමසිංහ මහාචාර්ය සමන්ත හේරත් ආචාර්ය ප්‍රජාන් අභයුත්තන්දර ආචාර්ය වන්දා අමරසේකර උපාලි ද සේරම් පරිසි ජයමාන්න තිබිරියාගම බණ්ඩාර එස්. මුරලිදාරන් සුගත් වටගෙදර

● අවසන් වටයේ සමික්ෂණ මණ්ඩලය

ස්වතන්තු තවකා

සුන්දර නිහතමානි ද මේල් ආචාර්ය ලක්ෂ්මින් ප්‍රනාන්ද මහාචාර්ය කො.එන්.ඩී. ධර්මදාස

ස්වතන්තු කේරිකතා

මහාචාර්ය පියසිලි විශේෂ්‍යන්න එස්.ඩී. පුව්ච්චා ජයලත් මණ්ඩලන්න සාම්පූ

කාව්‍ය

මහාචාර්ය උදය ප්‍රකාන්ත මැද්දේදේම තිලකරන්න කරවිට බණ්ඩාර ගාමින් පුම්නයෝගි

නාට්‍ය

බන්දුල විතානගේ
මංගලිකා ජයතුරු
ජයන්ත වන්දුසිරි

යොවුන් සහිතයය

ගාමිණී ටෙරගම
අනුලා විලෝරත්න මැණිකේ
ගුණසිරි සිල්වා

කාස්ත්‍රීය

මහාචාර්ය රත්න විලෝරතුග
මහාචාර්ය ආනන්ද තිස්ස කුමාර
මහාචාර්ය මුදියන්සේ දිසානායක

නින රවනා

ආචාර්ය ඩිඩ්‍රිජ්.එෂ. අධිකිරිංහ
ජයන්ත අරුණින්ද

ඹමා සහිතයය

ප්‍රතිනිකා ජයසේකර
රෝහණ දන්දෙණිය
වන්දා සමරසිංහ

පරිවර්තන තවකතා

මහාචාර්ය ලෝල්ටර් මාරසිංහ
මහාචාර්ය තිස්ස ජයවර්ධන

පරිවර්තන කෙටිකතා

ර.එම්.ඒ. එදිරිසිංහ
අමරදාස ගුණවර්ධන

පරිවර්තන විවිධ විෂය

මහාචාර්ය විනි විතාරණ
මහාචාර්ය අසංග තිලකරත්න
මහාචාර්ය ඔලිවර් අධිකිනායක

හොඳම පිටකවර නිර්මාණය සහ

හොඳම පිටු සැලසුම් නිලාවන් පුන ගුන්ථය
ජ්‍යෙෂ්ඨ කළේකාචාරය ආනන්ද සේවිලිලක
ජ්‍යෙෂ්ඨ කළේකාචාරය ලිලින් ජයලාල්
පරසි ජයමාන්තන
තිසිරියාගම බණ්ඩාර
සුගත් වටගෙදර

ඇර්ස නිශ්චිය බේරුතු බුද්ධිමාන්

භාවප්‍රේම - 2011

ප්‍රත්‍යා මත්‍යප්‍රිය්‍රේ සෙයර්පානුකෘත්

● පත්තිරිකා මූලම කොරප්පාට අරිචිත්තවුකු රේඛ කිනෙක්ක්ප්පේත්ත තමිෂ ප්‍රත්තකංක්ක මත්‍යප්‍රිය්‍රේ පොරුට්ට තෙරිව ජෙය්‍යප්පාට්තන. 2010ම ආණ්ඩින් මුතන්මුතලාක බෙරීයිටප්පාට මර්තුම ඇර්ස ක්වඩ්කෘත් තිශෙකකාත්තිල ආණ්ඩිල පතිව ජෙය්‍යප්පාට්තුන්ත ආක්‍ර්මියාතුම 16 පක්කංක්කාකු අවබ්‍රේ තිරුවර තිශෙක ප්‍රත්තකංක්ක තිරුක්ක වෙණ්‍යුම. රැණෙය ප්‍රත්තකංක්ක 49 පක්කංක්කාකුම අතිකාමක තිරුක්ක වෙණ්‍යුම.

● මත්‍යප්‍රිය්‍රේ පොරුට්ට තෙරිව ජෙය්‍යප්පාට අප්ප්‍රත්තකංක්කාන් පෙය්‍යප්පාට්තියල ආක්‍ර්මියාතුම ආරින්තුකොඳුම පොරුට්ට බෙරීයිටප්පාට්තුන්තතු. තේශීය ජෙය්‍යප්පාටතිරික්කාන්වා අරිචිත්තකංක්ක න්‍යාටාක අතු තොට්පිල තෙරිය්‍යප්පාට්තප්පාට්තුන්තතු.

● අතර්කමය 2010 ආණ්ඩිල බෙරීයිටප්පාට්ට තිරුප්පාතුම මෙලේ කුරිප්පාට්පාට පෙය්‍යප්පාට්තියාතුක්කාන් ඉට්පාත රැශෙනුම ප්‍රත්තකංක්ක තිරුන්තාව අවබ්‍රේ තේශීය ජෙය්‍යප්පාටතිරික්කාන්වා ගුෂ්තාක්කාන්කාකු බාය්‍යප්පාක්ක බුද්ධිමාන්ප්පාට්තුන්තතු.

● ප්‍රත්තකංක්කාන් මත්‍යප්පාතාක මුණ්‍රු කැට්තංකංක්කාන්තාක තිරුන්තතු.

● මුතලාම කැට්තතින පොතු තෙරිව ජෙය්‍යප්පාට අරින්තුක්ක තිරු ප්‍රත්තකංක්ක මත්‍යප්පාට ජෙය්‍යාතු

இரண்டாம் கட்டத்திற்கும் பொருத்தமான புத்தகங்களை தெரிவு செய்து சமர்ப்பித்தனர்.

- இரண்டாம் கட்டத்தின் போது அந்த நூல்களை முழுமையான மதிப்பீகளுக்குப்படுத்தி இறுதி ஆய்வின் பொருட்டு தகுதி பெற்ற புத்தகங்களை சிபார்சு செய்யப்பட்டது அரசு இலக்கிய கலையின் உறுப்பினர்களாலாகும்
- இறுதிக்கட்டத்தில் அதாவது பரிசில்கள் மற்றும் விருதுகளுக்கும் புத்தகங்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டது தகுதிவாய்ந்த அறிஞர்களைக்கொண்ட ஒவ்வொரு விடயத்திற்கும் தனித்தனியாக நியமிக்கப்பட்ட மதிப்பீட்டுக்குமுக்களினாலாகும் அந்தத் தீர்முக்கள் இறுதித்தீர்ப்பாக கருத்திற்கொள்ளப்பட்டது.

அரசு இலக்கிய விருதுகளுக்கான நூல்களை எழுவிவிசம்யும் நடவர்களாக செயற்பட்டவர்கள்

1. பேராசிரியர் க. அருணாசலம்
2. பேராசிரியர் சபா ஜெயராசா
3. பேராசிரியர் துரை மணோகரன்
4. கலாநிதி வ. மகேஸ்வரன்
5. கலாநிதி ஸ்ரீ பிரசாந்கன்
6. கே. ரகுபரன்
7. திருமதி பத்மா சோமகாந்தன்
8. நா. தம்மராஜா (அகளங்கன்)
9. பன்மொழிப் புலவர் த. கணகரத்தினம்
10. திரு. எஸ். முரளிதரன்

The scheme of evaluation

Only the books published in year 2010 and registered at the Department of National Archives were considered for the evaluation.

The List of the books selected for evaluation was displayed for public information and press notices also published to that effect.

Hence if there were any books published in 2010 and were not included in the list, writers were given an opportunity to make representations and get their books included for evaluation.

The books were evaluated in four stages.

At the first stage the books not in conformity with rules were eliminated. Competent panel of scholars were employed at the second stage to select books suited for third stage and state literary panel after careful evaluation of the books so referred for the third stage selected books that were to be submitted for the final stage.

The final evaluation was done by separate panels comprising of competent scholars, appointed for each subject area.

• Panel of Evaluation

Mr. Upul Lekamge

Dr. Lakshmi de Silva

Prof. Viniee Vitharana

Mrs. Chamali Kariyawasam

Lecturer Indira Mawella

Lecturer Dinali Fernando

Prof. Manique Gunasekara

Kamala Wijeratne

Gamini Seneviratne

Dr. Shermal Wijewardane

Dilini Walisundara

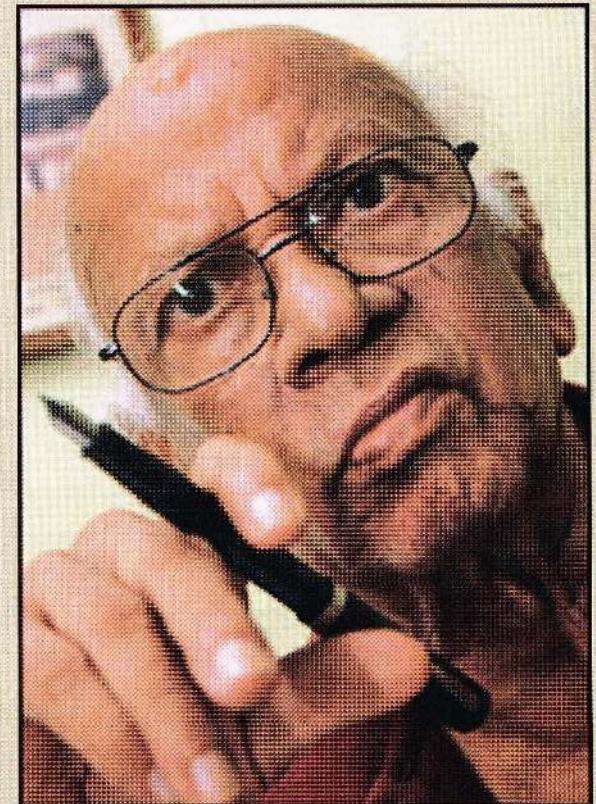
Prof. Kamal De Abrew

Dr. Tissa Jayatillake

Dr. Kanchanakeshi Warnapala

Nirupama Mahagamasekara

2011 සාහිත්‍ය රත්න සම්මානය



කො ලං විශ්වීධාපාලයේ සිංහල අධ්‍යානයයේ සේවාරුන මහාචාර්ය පුරුෂයෙකු. සේවාල විෂයවර්ධන මහතා සිරි ගුනසිංහ මහාචාර්යවරයා සම්බන්ධයෙන් දක්වන උදෑසක් පහත සඳහන් වන්නේය. “සිරි ගුනසිංහ පෙරලිකාරයන් අතර මහත් පෙරලිකාරයන් විය. කංස්කාත හැදුරිමෙන් උදෑ සාම්පූද්‍යයික යාන සම්බන්ධයෙන් ද බටහිර විශ්වවිද්‍යාලයකු ලත් නඩු නික්ෂණයෙන් ද පුවිගෙන පුද්ධි ප්‍රහාවකින් ද විවක්ෂණ යානයින් ද සඟුම් ලත් එතුමා සාම්බන්ධ විෂයයන් පිළිබඳ ආවිරණක්‍රීක්‍රාන්තික මත හැම විවෘත විමසුමට උත් කළේය. සම්මත මතිලතාන්තර බැහැර කොට නවම් මස්සේ සිය ක්‍රේඛනාව මෙහෙයුමේ ගුනසිංහ අතිශයින් ප්‍රිය කළේය. පියාගේ පිදු යැයි කිය කිවුල් ජලය පානය කිරීම එතුමත් කියියේන් රිසි නොවිය. සිංහලයේ න, ම, ල, ප සේදයක් උව්වාරණයේ නොමැති බව සැලකු එතුමා තම ලියකියවිලිවලදී එම සේදය බැහැර කළේය. තමාගේ තමද ගුනසිංහ යුතුවෙන් ලිවිය. එතුමන් පළකරන මතවල මුද්ධීමත් බව දුටු තරුණ උපාධි අපේක්ෂකයෝ මහු වටා රෝක්වන්නට යුහු. එහෙත්, තමා ප්‍රමුඛ කොටගෙන අනුගාමිකයින් කොටසක් ගොඩ තානා ගැනීම සිරි ගුනසිංහට ප්‍රිය මතාප වූයේ තැනැ.”

කැගල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ රුවන්වැල්ලේ පනාමිටිය ගමෙහිදී 1925 පෙරවාරි මස 18 වැනිදා සිරි ගුනසිංහ

උපන ලැබුවේය. මහු ගාල්ලේ අක්මීමන කොටගෙන සිංහල පාසලන් හා මහින්ද විද්‍යාලයන් අධ්‍යාපනය ලබමින් ප්‍රාථින භාෂා හා ඉංග්‍රීසි භාෂා සාම්බන්ධය ද උග්‍රන්තේය. 1945 උංකා විශ්වවිද්‍යාලයට ඇතුළු විසංස්කීත භාෂාව හා සාම්බන්ධය ඉගෙන ගත් ගෙනෙම 1948 ගාස්තුවේදී ගොරට ප්‍රථම පන්ති සාමරප්‍රයක් දිනා ගත්තේය. 1949 දී උංකා විශ්වවිද්‍යාලයේ කාරිකාචාර්යවරයකු බවට පත්ව උංකා රාජ්‍ය සිංහලව ලබා ගැනීමට තරම් මහු දක්ෂ වූයේය.

1951 දී මහු ලන්ඩන් විශ්වවිද්‍යාලයට ඇතුළු වී එහි ගාස්තු හඳුලේය. ඉන් පසුව 1952 සිට 1955 දක්වා පැරිසියේ සෙවරබේන් Universite de Paris හි උග්‍රන්තේය. 1955 දී “සිල්ප ගාස්තු මුන්ත්‍රිවලට අනුකූලව භාරතීය විෂ්වකලාවේ සිල්පධිරම්” නම් තිබන්ය උදෙසා ගොරට සම්මාන දර්ශනභාරී උපාධිය ලබා ගැනීමට මහු සම්බිය. මහු 1949 සිට ‘අරුණ’ සගරාවටින් 1951 සිට ‘පිටර’ සගරාවටින් නව ආරක්ෂක තුවනා කළේය. 1956 දී මහු “මස් ලද තැනි ඇට”, “අවිනික්මන”, “රතු කැකුල”, කාව්‍ය මුන්ත් ද 1961 “හෙවනැල්ල”, “මින්දාරම්” හා 2002 දී “මිරිගුව ඇල්ලීම්” නවකථා ද නිර්මාණය කළේය. “රන්වන් කරල්” හා “සත්සමුදුර” විෂ්වපට අධ්‍යක්ෂණය කළ මහු සින් රෘක්‍යයකු වියයෙන් ද ප්‍රසිද්ධ වූයේය. 1970 පටන් කැනුවාලේ වික්ටෝරියා විශ්වවිද්‍යාලයේ කළ අධ්‍යානයනාගයේ ආරාධිත මහාචාර්යවරයකු ලෙස මහු එහි යේවා නිපුක්ත වූයේය.

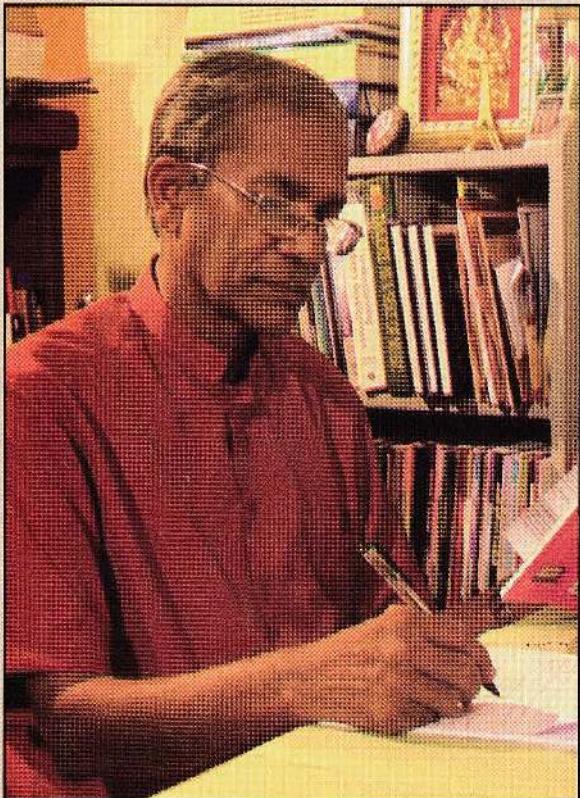
**මහාචාර්ය
සිරි ගුනසිංහ**

“මනමේ”, “කඳුවලු”, “එලොට ගිහින් මෙලොට ආවා”, “රත්නාවලි”, “සදුකිදුරු”, “තුරකා” සහ ‘දැන් දැන් හඩිනා’ යන නාටකයන්හි ඇඟුම් වෙස් මෙස්ස්තර භා අංග රචනා තිරිම ද සිදුවූයේ ගුනසිංහයන් අතිනි.

1986 දී ඔහු විරන්තන සම්පූද්‍ය සහ ප්‍රගතිය විවාර සංග්‍රහය පළ කළේය. Masks of Ceylon, Buddhist Paintings from Sri Lanka (Kandy Period), La technique de la peinture indienne, Kassapa Homage to Beauty නම් ගුන්ථ්‍ර රචනා කළ ඔහු 2010 දී ‘සිගිරිය’ නමැති ගාස්ත්‍රිය කාන්තිය පළ කළේය. ස්වාධීන රුපවාහිනිය සඳහා ගුන්තිල රුපවාහිනී නාටකය තිරිමාණය කළේය.

දෙප්-විදෙස්හි පුපත්‍ර යෙයෝරාවයෙන් පුන් විද්‍රවකු, අදින වින්තකයකු හා අනන්‍යසම තිරිමාණකරුවකු වූ මහාචාර්ය සිරි ගුනඩිංහ පුරිමතාණන් මෙරට සමාජය සංස්කෘතික ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රාග්ධනය අරහයා ඉමහත් මෙහෙවරක් ඉටු කළ ප්‍රායෝගු වශයෙන් සම්භාවනාවට පාතු වෙයි.

இவ்வருட அரச இலக்கிய விழாவில் சாஹித்திய ரத்னா உயர் விருது பெறும்



பேராசிரியர் சபாரத்தினம்
ஜயராசா

கழ் பெற்ற ஆளுமைகளைக் கண்ட யாழ் இனுவையூரில் பிறந்த பேராசிரியர் சபா. ஜயராசா (1940) யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகத்தின் கல்வியியல் துறைப் பேராசிரியராக கடமையாற்றி ஓய்வு பெற்றவராவார்.

யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழக இராமநாதன் நுண்கலைப் பீடத்தின் பீடாதிபதியாக இருந்த போது அத்துறைசார்ந்த புதிய பாடநெறிகளை உருவாக்கி வெற்றி கண்டவர். மார்க்சியம் சார்ந்து உளவியல், மானுடவியல், கல்வியியல், கலையியல் கருத்துக்களை முன்னிறுத்தி பல நூற்றுக் கணக்கான கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளார். உலக புகழ்பெற்ற New Frontiers in Education மற்றும் The Mythical Journal சஞ்சிகைகளிலும் கட்டுரைகள் வரைந்துள்ளார்.

மார்க்சியம், உளவியல், மானுடவியல், கல்வியியல், கலை இலக்கிய திறனாய்வு, நாட்டாரியல், நுண்கலைகள், மொழிபெயர்ப்பு, சிறுவர் இலக்கியம், கவிதை என பல துறைகளில் 40க்கும் மேற்பட்ட நூல்கள் அவரின் ஆளுமைக்குச் சான்றாக வெளிவந்துள்ளன. பேச்சுவன்மையும் எழுத்தாற்றலும் மதிநூட்பமும் வாய்ந்த ஓர் அறிஞர். யாழ் பல்கலைக் கழகத்தின் வளர்ச்சியில் பெரும் ஈடுபாடு காட்டி கல்வியியல்

துறையை மேம்படுத்தியவர்.. ஆணித்தரமான கருத்துக்களைத் துணிவுடன் முன்வைப்பதில் முதன்மையானவர். சமகால சர்வதேச சிந்தனைகளை தமிழ் உலகுக்கு உடனுக்குடன் தருவதில் சமர்த்தர். கொழும்பு தமிழ்ச் சங்க வளர்ச்சியில் நிர்வாகக் குழுவின் உயர் ஸ்தானத்திலிருந்து அதீத பங்களிப்புகள் நல்கி வருவார். யாழ் பல்கலைக்கழகத்தில் கலாநிதி பட்டத்தை பெற்றுக் கொண்ட பேராசிரியர் அவர்கள் இதுவரை ஜயாயிரத்துக்கு மேலான மாணவர்களை கொண்டவராவாராக திகழ்கின்றார். முப்பத்தைந்துக்கும் அதிகமானவர்களுக்கு கலாநிதிப்பட்டம் மற்றும் முதுமெய்யியல் பட்டம் பெற வழிகாட்டியாக திகழ்ந்துள்ளார்.

கல்வி உளவியற் துறையில் புதிய கண்டுபிடிப்புகளை மேற்கொண்ட பெருந்தகை. அமெரிக்க நூற்பட்டியல் நிறுவனம் 2004ம் ஆண்டு வழங்கிய மேன் ஒவ் த இயர்(Man of the Year) விருது, கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம் வழங்கிய சங்கச்சான்றோர் விருது, யாழ். பல்கலைக்கழகம் வழங்கிய இலக்கிய கலாநிதி பட்டம் இவரின் தனிச் சிறப்பினை நிருபிக்கின்றது. அத்தகைய ஒருவர் அரச இலக்கிய விழாவில் சாஹித்திய ரத்னா விருதினை பெற்றுக் கொள்வது தமிழ் பேச மக்களை பெருமை கொள்ளச் செய்கிறது.

2011

Sahithyaratna Award

Journalist on the Ceylon Daily News as feature writer, leader writer, translator and editor of women's and children's pages. Currently freelance writer and correspondent to the international feature service, Women's Feature Service (WFS) based in New York and New Delhi. Was awarded the President's award for Excellence in Journalism in 2000 and the Lifetime Achievement Award in 2007.

As a creative writer in English, she has published two collections of short stories. Some short stories are used in English Language Teaching Units in local Universities. Two have been broadcast on the BBC World Service and the Latin American Service in a Spanish translation. Short stories have been included in local and Indian collections as well as in two collections of Asian stories by the Oxford University Press. Compiled and edited the biography of well known illustrator/writer Sybil Wettasinghe.

Won the Gratiaen Prize for creative writing in 2002. Was a member of the panel of judges at the 2009 Gratiaen Prize.

Has translated about twenty Sinhala novels and collections of short stories into English. Also

two collections of Sinhala short stories written by Sri Lankan women writers into English. Ten Jataka stories were translated towards a compilation of hundred Jataka stories to be published by MD Gunasena Publishers Won the Ian Gunatilleke Award for translations in 2005 and four State Literary Awards for translation during the last ten years.

Is a member of the English Writers' Cooperative of Sri Lanka and the Sri Lanka Federation of University Women.

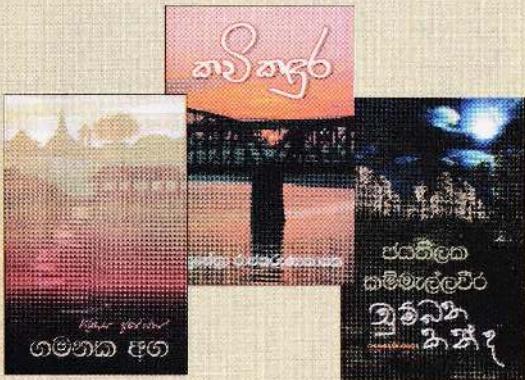
Was a member of the panel of judges to select journalism awards 2009, 2010 and 2011. Is currently a member of the Dispute Resolution Council of the Sri Lanka Press Complaints Commission.

Has translated two English publications (The Man eater of Punani by Christopher Ondaatje) and Good Governance and the Rule of Law by Dr. A.C. Visvalingam into Sinhala.



Vijita Fernando

නිර්දේශීත ස්වතන්තු සිංහල ගුන්රි



හොඳම නවකතාව

ජමනක අග - ගුණාධිය අමරසේකර කවිකරු - සුමන්ත්‍රා රාජකරුණානායක වුම්බන තන්ද - ජයතිලක තම්මල්ලවීර



හොඳම කේරිකතා සංග්‍රහය

පස වසරක් - අරින් තිලකයේන ගමන - සුමනසිර පන්නිලහෙවිටි සිර දඩුවම - අගෝවාන දේළපිය



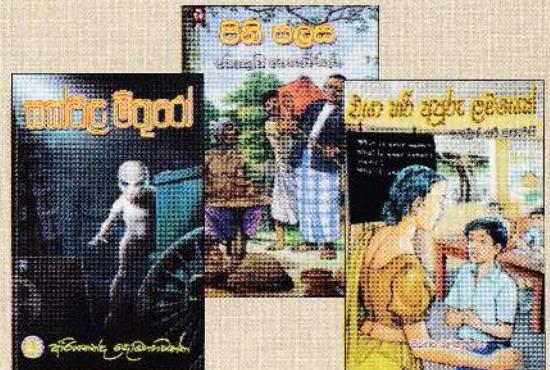
හොඳම ගිත සාහිත්‍ය තැටිය

කලක් ඇවැමෙන් පෙරුමුප්පා - ධර්මසිර ගමගේ මගේ පුංචි රෝස මලද් - ධම්මික බණ්ඩාර බණ්ද අමුණ - මහින්ද දිසානායක



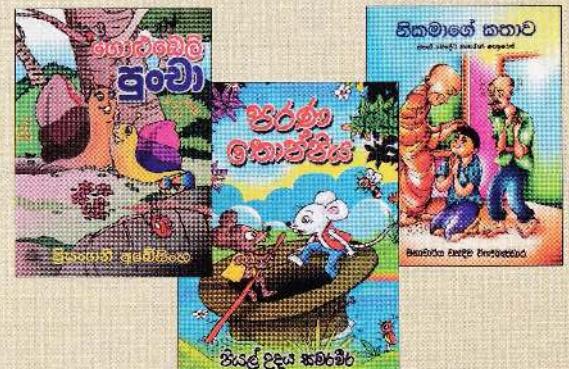
හොඳම කාව්‍ය සංග්‍රහය

සන්දහා නිර්පිය - රන්න ශ්‍රී විශේෂීංහ සිරුන් හිම යියලුක - මහින්ද ප්‍රසාද මහිඛ්‍රාලුල ලේඛක මියයයි - සෞමරත්න බාලසුරිය



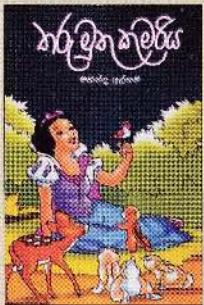
හොඳම යොවුන් නවකතාව

සන්වල මේතරෝ - ආරියන්ද දෙශීගහව්ත්ත පිනි පලුය - ජයකොඩ සෙන්ටිරත්න එයා හරි අපුරු ලමයෙක් - පියදාය වැලිකන්නගේ

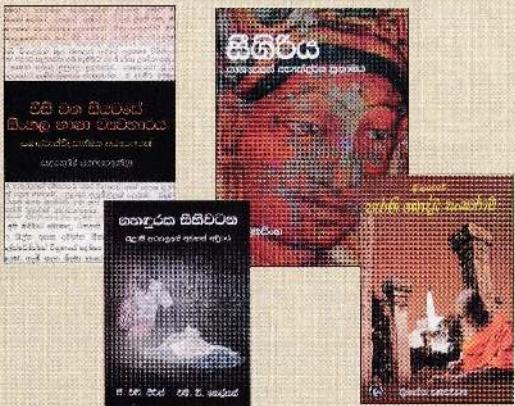


හොඳම ප්‍රමා සාහිත්‍ය තැටිය

ගොලබෙලි පුංචා - ප්‍රියංගනී අබේසිංහ පරන තොප්පිය - පියල් උදය සමරවීර නිකමාලේ කතාව - වන්දීම විශේෂීංචාර



විශේෂ සම්මානය - පුරා සාහිත්‍ය
තරමුණු කුමරිය - මහින්ද අල්ගම



භෞදුම ස්වතන්ත්‍ර විවිධ ව්‍යුහ (ගැස්ටීය)
විකිවන සියවශස් සිංහල භාෂා ව්‍යවහාරය -
සඳුගෙම් කොපරැහේවා
ගනුරක සිහිවලන -
ඩී.එච්. පිරිස් භා එම්.ඩී. නොල්සන්
සිලිරිය - මහාචාර්ය සිරි දූනයිංහ
පැරණි බොඳේ සංසාරය - ප්‍රිඛාන්ත ගුණවරිධන



භෞදුම නාට්‍ය ඉත්පාද

සිහින භෞදු අරන් - රාජ්‍ය දිසානායක
කුලුරුවත් එන්නේ නැ - පතිරාජ එල්.එස්. දායානන්ද
ජ්‍යෙන්ත්‍රා - ලක්.ඩී. ජේරන්



භෞදුම පරිව්‍රන කේරිකතා සංග්‍රහය

නිශාන්ත මායා - ඩේ. ජයනෙන්ති
ම්‍ර්ල් කාතිය: Thomas Hardy's Short Stories
මුතු ආචාර්‍ය - මහින්ද මෙන්ඩේසි
ම්‍ර්ල් කාතිය: A Treasury of 20 Grand Short Stories by World's Greatest Writers
සමකාලීන ආ්‍රිකානු කේරිකතා -
බොන්. ත්. බොන්ස්
ම්‍ර්ල් කාතිය: Contemporary African Short Stories



භෞදුම පරිව්‍රන නාට්‍යතාව

වොකරනාලි - ඩේ.ඩී. වන්නිභාරත්වී
ම්‍ර්ල් කාතිය: Chokkar Bali by Rabindranath Tagore
දිවිගිරි - ස්වරුණකාන්ති රාජපතක්
ම්‍ර්ල් කාතිය: Soul Mountain by Gao Xingjian
අධිරජස් - ආනන්ද අමරසිරි
ම්‍ර්ල් කාතිය: Mysteries by Knut Hamsun



භෞදුම පරිව්‍රන නාට්‍ය කානීය

රෝම ප්‍රහසන නාට්‍ය දෙකක් - මරලින් පිරිස්
සෙමියානු කාන්කාව (මෙනැනබර),
භෞදුමන් ගෙදර (එලළ්ටස්),
නැන්දම්ම (ටෙරන්ස්) - මරලින් පිරිස්
දුරුවන්ගේ තුළණ - ක්ලබෝවිල සිරිල් සි. පෙරේරා

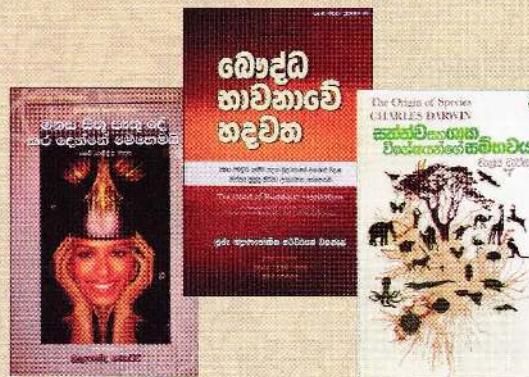


හොඳම පිටු සැලසුම හා නිමාවෙන් යුතු ගුන්රය

එච්‌මන්ස් රයස්‍රීයගේ 'නිවාංකලි' -
ගුණස්ථා ගුරින් අංශය
ලිලානන්ද ප්‍රෝම්තිලකගේ 'අභිනන්දන මාලා' -
ලිලානන්ද ප්‍රෝම්තිලක
ලිලානන්ද ප්‍රෝම්තිලකගේ 'ප්‍රිසරවින් හේරිවේස්'
(Preserving Heritage) - එරංගා තෙන්නකෙන්



හොඳම විටකවර නිර්මාණය (යාහිත කෘති) අම්ල තේනුවරගේ 'ඡත අකුරු මල්වබම' - රුමින්ද තේනුවර වින්තා නන්දනී තෙන්නකෙන්ගේ 'පුළුග සේ සපුමින' - වි.ජී.ඩී. ආමර්තීව ස්වර්ණකාන්ති රාජපක්ෂගේ 'ද්වුල' - සමන් ඉන්දික ලොකු කළුගේ



හොඳම පරිවර්තන (ගාස්ත්‍රිය) කෘතිය

බොද්ධ භාවනාවේ තද්වත -
අගස්ථා පද්මිනි බණ්ඩාර යහු යුමන රත්නායක
ඕල් කාතිය: The Heart of Buddhist Meditation
මනස සිතු පැනු දේ කර දෙන්නේ මෙහෙමයි -
ලිලානන්ද ගමාවිවි
ඕල් කාතිය: Psycho - Cybernetics by Maxwell Maltz
සත්ත්ව යාක විශේෂයන්ගේ සම්භවය -
පසන් තොඩිකාර
ඕල් කාතිය: Origin of Species by Charles Darwin



හොඳම පිටු සැලසුම හා නිමාවෙන් යුතු ගුන්රය (ලමා)

ලෝගරාඩි ගුණරත්නමගේ 'අරුම පුදුම ගොවීපළ' -
සිවිල් වෙත්තයිභ
බො.ත.ස. කුමාර 'ජලය' - අනුරකිරිභ ගමගේ
චි.නේ. ගුණනාදන්ගේ 'පරික්ෂාම් ආගමම' -
සූයිමන් නිර්මලවාසන්

விருதுக்கு தெரிவுசெய்யப்பட்ட துமிழ் நால்கள்



சிறந்த நாவல்

வாசாப்பு - எஸ். ஏ. உதயன்
அறுவடைக் கணகுள் - அல் அஸோமத்
நவீர் போனவன் கதை - தெனியான்



சிறந்த சிறுகதை

முக்கூடல் - க. சட்டநாதன்
ஓர்பார்க் னோர்சி - மு. சிவலிங்கம்
ஒடுக்கப்பட்டவர்கள் - தெனியான்
வெளிச்சம் - நீ. பி. அருளானந்தம்



சிறந்த நானவித இலக்கியம்

சுந்து கலை இலக்கிய உரு -
கலாநிதி கந்தையா ஸு கணேசன்
ஒரு குடம் கண்ணர் - அஷ்டப் பிளாப்தீன்
குழும் நதி - கெந்தாவ ஸஹானா



சிறந்த காவியம்

நீரன் நீரிய கல்நாள் காவியம் - காப்பியகோ ஜின்னாஹ்
ஷரிபுத்தீன்
நீலாவணன் காவியங்கள் - கவிஞர் நீலாவணன்
கோந்தலிய் - பாலமுனை பாறுக்



சிறந்த கவிதை

தூலாடி வநி - கந்தையா கணேசமுர்த்தி
தீயாக - மட்டுவில் ஞாகுமாரன்
எநுவழ் பேசாத மறை நாள் - நபீல்



சிறந்த நாடகம்

மனித தர்மம் - கலைஞர் கலைச்செல்வன்
அவங்க பேசுமார்டாங்க - நொஹான் பேர்ணாட்



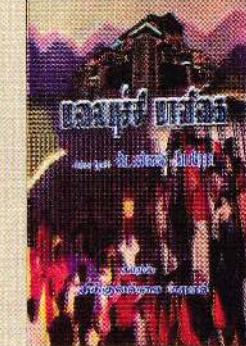
சிறந்த சிறுவர் இலக்கியம்

பழக்கும் ஆடை - ஓ.கே. குணநாதன்
சேவ்வாய் மனிதன் - மு. பொன்னப்பலம்
அறிவெந் தரும் பாடல்கள் - ச. அருளானந்தம்



சிறந்த இளையோர் இலக்கியம்

நெருங்கிள் யோநுஸ் கைப்பட வேண்டும் - ச. அருளானந்தம்
சந்திரன் ஆட்டக்காரன் - கீ.எம்.கி. அமீன்
புதிய பாதை - செ. ஞானராசா



சிறந்த மொழி பெயர்பு நாவல்

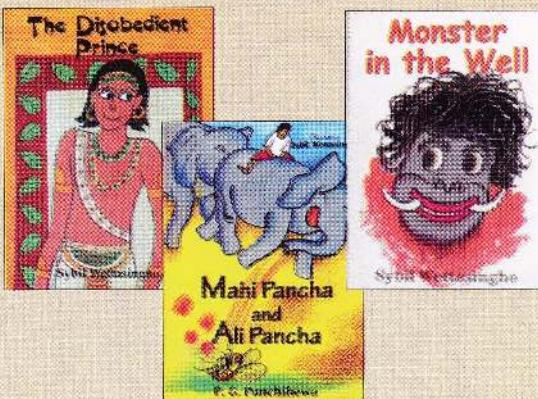
கரந்த கோப்பி - இரா. சுட்கோபன்
மலை உச்சி மாளிகை - திக்குவல்லை கமால்



சிறந்த ஓவியம், வடிவமைப்பு சிறுவர் நூல்

பழக்கும் ஆடை - சுகிமன் நிர்மலவாசன்

Nominated Books - English



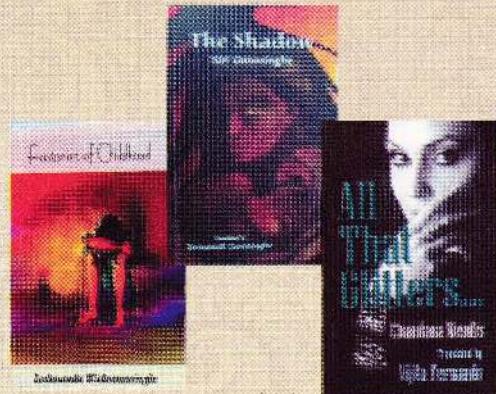
Best Story Book for Children

The Disobedient Prince - Sybil Wettasinghe
Mahi Pancha and Ali Pancha - P.G. Punchihewa
Monster in the Well - Sybil Wettasinghe



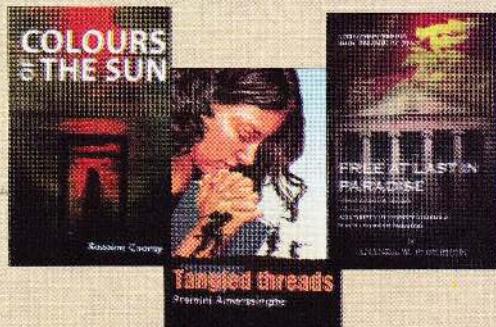
Best Short Story Collection (Translations)

Two Dreams - Vijita Fernando
Under Currents - Vijita Fernando



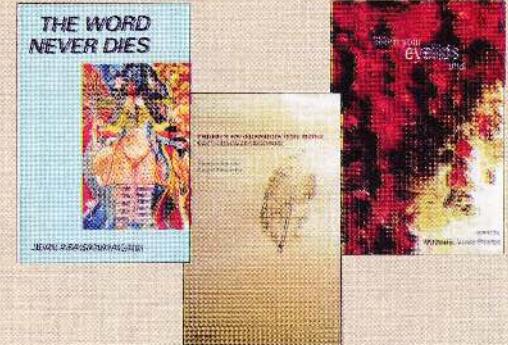
Best Novel (Translations)

Foot print of childhood - Thilak Balasuriya.
The Shadow - Hemamali Gunasinghe.
All that glitters - Viji Fernando



Best Novel (English)

Colours of the Sun - Rozaine Cooray
Tangled Threads - Premani Amerasinghe
Free at Last In Paradise - Ananda W.P. Guruge



Best Collection of Poetry (English)

The word never dies - Jean Arsanayagam
There is an Island in the Bone - Ramya Chamali Jirasinghe
Stitch Your Eye lids Shut - Vivimarie Vanderpoortan



Best Academic Publication (English)

Recently Deciphered Poems From The Mirror
Wall of Sigiriya - Dr. Benille Priyanka
Kalutara An Odyssey - Bradman Weerakoon
Has the Apple not Fallen?
Neo Classical Economics in the Buddhist Perspective - Prof. J.W. Wickramasinghe

සංචාරක මණ්ඩලය

උපදේශකත්වය

රී.ඩී. එකනායක මැතිතමා
සංඛ්‍යාතික හා කලා කටයුතු අමාත්‍ය

අධික්ෂණය

විමල රුබසිංහ මහතා
ලේකම්, සංඛ්‍යාතික හා කලා කටයුතු අමාත්‍යාංශය

මෙහෙයුම්

විජිත කණුගල මහතා
අධ්‍යක්ෂ, සංඛ්‍යාතික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව
රී.එම්.ඇ.ඩී.කේ. මන්ත්‍රීරජස්න මහතා
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ

ගණකාධිකාරී

සී.එම්.උව්. ලියනාරච්චි

සම්බන්ධිකරණය

ශ්‍රීයානි සෙනෙලිරත්න
චඩල රාජපක්ෂ
කලපාණි අධ්‍යක්ෂ
ඒ. ප්‍රභාතිති
ඒ.එම්.ඒ. බණ්ඩාර
නලින්ද විජේසුරිය
එස්. සිවනෙශන්

රෘපාට්‍රූ කුමු

කුඩාචෘසන

ඉ.පී. ගක්කායක්ක
කලාසාර මත්‍රුම කළ අව්‍යවස්ක් අමාත්‍යක්

මෙරුපාර්ශව

විමල රුබසිංහ
සෙයලාණ් කලාසාර මත්‍රුම කළ අව්‍යවස්ක් අමාත්‍යක්

නොටුමුහුර්පන්තුව

විජිත කණුකල
පණිපාණ් කලාසාර අව්‍යවස්ක් තිබෙනක්කාම
ඒ.ඩී.ඇ.ඩී. මන්ත්‍රීරජස්න
ඉත්ත්වී පණිපාණ්

කණක්කාளාරී

සී.පී.එම්. ඩියනාරාස්චි

සුරුන්ස්කීමානාප්පූ

ශ්‍රීයානි ජෙනවිරත්න
දුඩ්ල රාජපක්ෂ
කල්යානි අපේශිංක
ඒ. පාඩ්මිනි
ඒ.ඩී.ඩී. පන්තාර
නලින්ද විජේසුරිය
එස්. එච්නෙශන්

Organizing Committee

Guidence

Hon. T.B. Ekanayake
Minister of Culture and the Arts

Supervision

Wimal Rubasinghe
Secretary

Direction

Vijith Kanugala
Director
E.M.I.K. Manthreerathna
Deputy Director

Accountant

C.P.H. Liyanarachchi

Cordinating

Sriyani Seneviratne
Dudley Rajapaksa
Kalyani Abeysinghe
A. Subashini
A.M.A. Bandara
Nalinda Wijesuriya
S. Sivaneshan

සහය සම්බන්ධිකරණය

චි.එම්.ජේ.එස්. දිසානායක
පි.එම්.ඩීස් බණ්ඩාර
විලේපාල විලේපේකර
ඩී.ඩී.ඩී.ආර්. දහනායක
ප්‍රෝමරත්න ජයවර්ධන
තනබද්දේගම යෝජිත නිමි
ඡ්.උ. එනුපිය
වන්දී රණනුංග
නිලකුම් වර්තා නැවිල
වම්මි එදිරිසිංහ
රුවිනි ම්‍යාම්පෙරී
සම්පත් ජයසුරිය
රුවින් ලාල් නිශාන්ත
දැනීක විලේපේකර
පුරුංත් රන්නායක
ම්.පී. මල්කාන්ති
රැඹින්ද සමරතුංග
කේ.ඩීම්. ප්‍රෝමරත්න
තනුවා පෙරේරා
අමයේකා මල්කිකාරවිචි
ජේ.කේ.ඩී. ප්‍රෝමසිරි
රංජිත එදිරිසිංහ
අනෙකා පල්ලියගුරු
ජේ.ඩී. ලාලනි

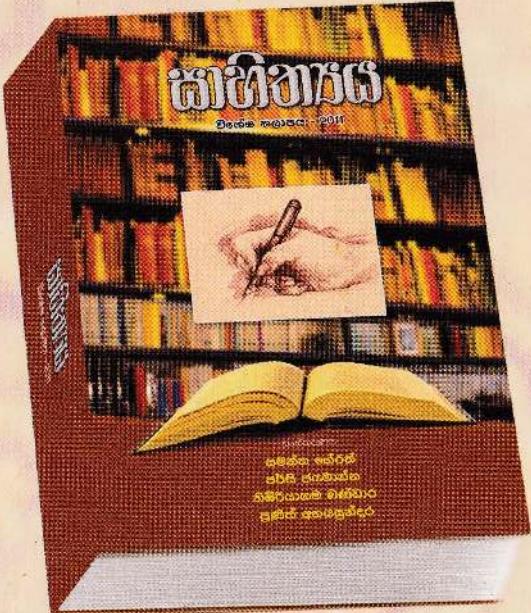
ඉතුන් කුරුස්කිජ්‍යාපු

ඇ.ඩී.ඩී.ඩී. තිෂානායක
ප්‍රී.ඩී.ඩී. පණ්ටාර
විජේයාල විජේයසෙකර
ඇ.ඩී.ඩී.ඩී. තහරුනායක
පිරුමරත්න ප්‍රෙමරත්න
තනපත්තොකම සොජිත ඩ්‍රීමි
ඇ.ඩී.ඩී.ඩී. ජිනප්‍රිය
සන්ති රණතුංක
නිලකුම් වජිරා නේවකල
සම්මි නෙම්බිංක
රුවණී මෘම්පෙරී
සම්පත් ජයසුරිය
රුවන් බාල් නිශාන්ත
இந்திக විජේයසෙකර
கරංජිත රත්නායක
ඉ.ඩී. මල්කාන්ති
இரාවිந்தාර සමරதුங்க
கො.ඩී. පිරුමරත්න
தனுஜා පෙරේරා
அசොකා මල්කිකාරச්චි
ජේ.කේ.පී. පිරුමසිරි
රංජිත නෙම්බිංක
அනොෂා පල්ලියගුරු
ජේ.ඩී. බාලනි

Assistance

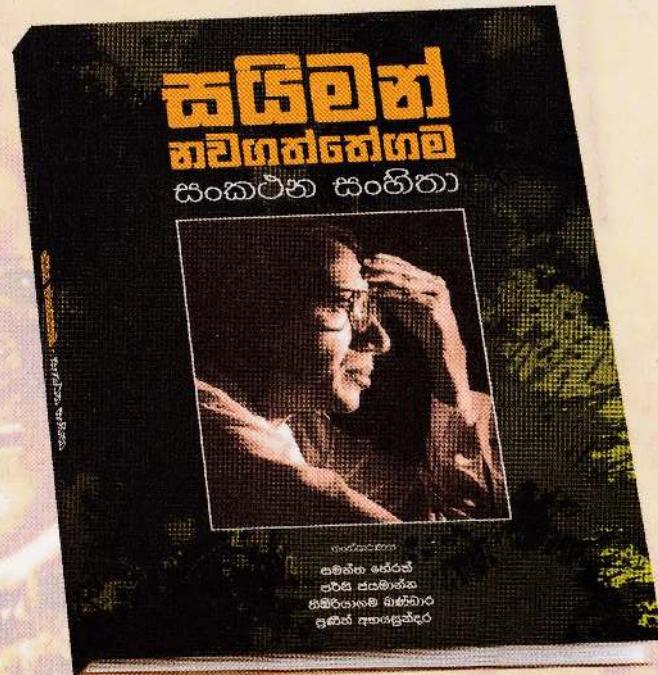
D.M.K.S. Dissanayake
P.M.S. Bandara
Wijepala Wijesekara
D.V.S.R. Dahanayake
Premaratna Jawawardana
Rev. Thanbaddegama Sobhitha
G.A. Jinapriya
Chandi Ranatunga
Nilackshi Wajira Nawgala
Chammi Edirisinghe
Ruvini Manmperi
Sampatah Jayasuriya
Ruwan Lal Nishantha
Indika Wijesekara
Suranjith Ratnayake
O.P. Malkanthi
Ravindra Smaratunga
K.M. Premaratne
Thanuja Perera
Asoka Mallikarachchi
J.K.P. Premasiri
Ranjith Edirisinghe
Anosha Palliyaguru
J.D. Lalani

Vallury I. Raveendran.



සාහිත්‍යය - විශේෂ කළාපය වූ කළු රාජ්‍ය සාහිත්‍ය උත්සවයට හා සම්මාන ප්‍රදානයට සමාලෝචන සංස්කෘතික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව විසින් පළ කෙරෙන ගාස්ත්‍රීය ලේඛන සංග්‍රහයයි. මෙවර මෙම විශේෂ සාහිත්‍යයට අදාළ විවිධ විමර්ශන සෙක්තු අමුලා සම්පාදිත පර්යේෂණාත්මක හා විවාරාත්මක නිබන්ධන පනස්දෙකකින්ද නිර්මාණාත්මක රචනා පහතින්ද සමන්විතය. යෙපේක්ක ගාස්ත්‍රීය හා නිර්මාණාත්මක ලේඛන සියලුළු ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ විද්‍යාත්මක හා ලේඛක ලේඛිකාවන් විසින් රචනා කරනු ලැබේ නිසි.

මෙම ගාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය සංස්කරණය කරන ලද්දේ සමන්ත හේරන්, පර්යේෂණාත්මක, තියිරියාගම බණ්ඩාර සහ ප්‍රම්‍යීන් අභයසුන්දර විසිනි.



නුතන සිංහල සාහිත්‍ය කළා ක්ෂේත්‍රය සිය අකහාය නිර්මාණ කොළඹය මගින් ප්‍රකාශනයේ කළ සයින්හින් නවගත්තේතම කළාකරුවා සහ ඔහුගේ නිර්මාණ අමුලා සම්පාදිත විවාර නිබන්ධ මාලාවක් සයින්හින් නවගත්තගම සංකරිත සංහිතා නමින් ප්‍රකාශනයට පත්වේයි.

මෙම ගාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය සංස්කරණය කරන ලද්දේ සමන්ත හේරන්, පර්යේෂණාත්මක, තියිරියාගම බණ්ඩාර සහ ප්‍රම්‍යීන් අභයසුන්දර විසිනි.